

1957

SAINT-NORBERT















1857

ANNUAIRE  
de la  
paroisse de  
SAINT-NORBERT

1957

SPX



COMITÉS DU CENTENAIRE DE LE PAROISSE  
DE SAINT-NORBERT



COMITÉ GÉNÉRAL

M. l'abbé A. Hébert curé  
Rvde Sr V. Corriveau sup.  
M. Gabriel Cloutier  
M. François Lord  
M. Cyrille Dorge  
M. Paul Lord  
M. Alfred Durant  
M. Denis Dufort



COMITÉ DU BANQUET

Mme. Edmond Dufort  
Mme. Maurice Monchamp  
M. Albert Roy

COMITÉ DE SÉANCE

Mme E. Houde  
Rvde Sr A. Talbot  
Mlle Céline Houde

INVITATIONS ET IMPRESSION

Mme E. Houde

COMITÉ DE L'ALBUM

SOUVENIR

M. W. A. Perron, annonces  
M. et Mme Paul Lord, annonces  
Les religieuses du Couvent, rédaction  
M. Ted Campeau

COMITÉ d'EMBELLISSEMENT

DU VILLAGE

M. Paul Lord  
M. Alfred Durant  
M. Joseph Vercheure  
M. Georges Boisjoli

PHOTOGRAPHIE

M. Joseph Vercheure

Le comité général remercie tous ceux et celles qui ont bien voulu coopérer à l'organisation  
des Fêtes de notre Centenaire.





# Preface

---

Peu de centres manitobains peuvent se glorifier d'un passé aussi lointain et aussi remarquable que celui de la paroisse de Saint-Norbert. La situation géographique de l'endroit, le long de la route entre Fort Garry et Pembina, en faisait un point d'arrêt fréquenté par les missionnaires, traiteurs, frêteurs et voyageurs d'antan. Avec son église, où venaient prier les familles métisses d'autrefois, son couvent-école où les enfants des environs accouraient, sa Trappe, si gracieusement dédiée à Notre-Dame-des-Prairies, Saint-Norbert devint un centre religieux dont le rayonnement fut considérable.

Saint-Norbert doit une bonne part de sa notoriété aux événements de 1869 et à son pasteur d'alors, l'Abbé Ritchot. Les questions litigieuses auxquelles fut mêlé l'énigmatique ecclésiastique, la mission délicate qu'on lui confia auprès des autorités fédérales, sa forte personnalité en firent un personnage dont l'Histoire s'est emparé. Sa renommée devait rejaillir sur sa paroisse, qui participa à la légende dont fut entouré son curé.

Toutes ces choses, et bien d'autres encore, seront dites au cours des pages imprégnées de piété filiale que nous avons l'honneur de présenter au public. Cet Album-Souvenir que nous devons à la plume fidèle d'une religieuse consciente de la valeur du passé, restera comme un monument élevé à la gloire de ceux qui firent notre pays.

Fustel de Coulanges a dit de l'Histoire qu'elle est "la science des sociétés humaines." En effet elle se doit de décrire la vie complète, totale, des populations qu'elle étudie. L'Histoire en plus contribue à adoucir certaines amertumes, en faisant mieux comprendre la marche des événements, les situant dans leur véritable perspective. L'Histoire est un enseignement, un témoignage. Dans le cas actuel le siècle de vie qu'elle décrit se présente à nous comme une leçon de courage et d'endurance, un exemple de ténacité que nous n'avons pas le droit d'ignorer et que nous avons l'obligation de perpétuer.

The parishioners and the people of St. Norbert, whatever may be their racial background, will learn with pride of the glorious past of St. Norbert, as outlined in these pages. This Album-Souvenir, showing the role played by St. Norbert in the development of the country, will contribute in bringing the parish and the town closer to the heart of its citizens. And may the courage and endurance of the pioneers serve as an example to future generations.

Antoine d'Eschambault, Ptre,  
Président de la Société Historique de Saint-Boniface.







*A l'occasion du Centenaire,  
vœux et bénédiction  
au Digne Curé et aux paroissiens.  
+ Laurica,  
archevêque de Saint-Bonifacio*



MONSIEUR L'ABBÉ ARMAND HÉBERT  
curé actuel de Saint-Norbert

SYNDICS  
M. Alcide Faucher  
M. CYRILLE DORGE  
M. François Lord





St. Motel d'autrefois - Sa rue de l'église.



#### MAYOR'S MESSAGE

A 100th anniversary in this young country of ours is not a common occurrence. When a few people of French descent stopped at this junction of the La Salle and Red rivers in 1857 they looked out over a broad plain with scattered herds of buffalo and scattered bands of Indians, and nothing of today's civilization. Ten or eleven miles north, as the crow flies, they had some neighbors in the Red River settlement and trading post at Fort Garry.

Today we drive our car that distance in a few minutes. In those days they used the old Red River car or the canoe and spent most of the day making the trip.

It is difficult for us to realize the changes that have taken place in this 100 years. When thinking about them we must pay high tribute to those men and women who suffered many hardships to establish this settlement and preserve its identity.

St. Norbert Village has reason to be proud of the fact that the people here have kept alive a culture and a community spirit through some years of trial and tribulation, and through other years of prosperity and happiness.

When the Municipality of Fort Garry was first established in 1912, St. Norbert Village became a part and has since then played its part in the development of the Municipality.

The people of Fort Garry are pleased and proud to pay tribute to the Village of St. Norbert on this its one hundredth birthday. May we look forward to many more years of working together in the best interests of our Municipality and thereby justify the faith of the founders of your village in the establishment and development of the wider community in which we live.

R. D. CHASE,  
Mayor of Fort Garry.



# 1800

Le 20 août 1800, Alexander Henry, un bourgeois, c'est-à-dire un associé hivernant de la Compagnie du Nord-Ouest, était en route pour ses quartiers d'hiver, dans le haut de la vallée de la rivière Rouge.

Henry décrit au long et avec force détails, le pays:

"The S. side of the Assiniboine, particularly near the Forks, is a woody country, overgrown with poplars so thickly as scarcely to allow a man to pass on foot; this extends some miles west when the wood is intersected by small meadows. This woody country continues S. up Red river to rivière la Sale. On the E. side the land is low, overgrown with poplars and willows, frequently intersected by marshes, stagnant ponds, and small rivulets. Moose, red deer and bears are numerous. The banks are covered on both sides with willows, which grow so thick and close as scarcely to admit going through; adjoining these is commonly a second bank of no great height. This is covered with very large wood, such as liard, bois blanc, elm, ash, and oak."\*

Le lendemain, Henry continue et à 3 heures de l'après-midi, il passa devant l'embouchure de la rivière Sale. Il y trouva campés les Indiens Odjiboués, ses clients, formant une brigade de 45 canots, qui le suivaient depuis la Fourche, et qui devaient remonter la rivière avec lui pour leur terrain de chasse.

Henry est observateur. Citons:

"The current is not very strong. The course of the river is very winding, with deep water and not a stone to be seen. At 2 o'clock my canoe ran on a stump, and broke a hole in her. We put ashore and repaired. Meanwhile the Indians passed on. At 3 o'clock, we followed, and found them camped at the entrance of rivière la Sale . . . We went about half a mile and put ashore for the night."\*

Camp à un demi-mille au sud de la rivière Sale—Gousseau—Goffard.

Des sauvages lui apportent de la viande de vache qu'ils venaient de tuer non loin, au sud de la rivière Sale.

"I went over the river for a walk on the plains, but soon returned as I found the walking too bad in the long grass, stunted poplars, willows, and rosebushes. No large wood was to be seen, excepting along the river. My men caught upward 200 lacaishe and about 30 catfish . . . The Indians did not trouble me during the night."\*

Plusieurs des employés canadiens-français de Henry vinrent plus tard, vers 1821, après la fusion des deux compagnies rivales, s'établir à la rivière Sale, dans le territoire de la paroisse de St Norbert. Entre autres, Joseph Dubois, Angus McDonald (Canadien par sa mère), André Lagassé, Etienne Roy, les Larocque, Morand-Douville, Masson, Bellegarde, Hamel, sans compter les enfants de Henry et ceux de son neveu William Henry. \*Coues, Elliott, Manuscript Journal of Alexander Henry Jr.,

Fur Trader of the N. W. Co. New York, Harper, p 55.

---

Les employés des postes du nord-ouest qui étaient de trop après la fusion des deux compagnies de traite, furent dirigés, de gré ou de force, vers la colonie de la Rivière Rouge. Un grand nombre s'établit dans le territoire de St Norbert, de 1822 à 1825—Nadeau, Bouvet, Vermet, Parisien, Cyr, Jolibois . . . etc . . .

---

John Pritchard écrivait en 1825 à l'ancien gouverneur de la colonie Miles Macdonell que toutes les terres le long de la rivière Rouge en remontant jusqu'à la rivière Sale—Stinking river—étaient occupées.

---

— 1857 —  
PREMIER BAPTÈME

Roger Wet (White) fils de James et de Julie Frederic.

Parrain: Francois Sayis

Marraine: Genevieve Versailles.

PREMIER MARIAGE

Alexis Lamirande, fils de Louis et de Marguerite Dany, épouse Marie Pilon, fille d'Antoine et d'Angélique Le Mey.

Témoins: Antoine Pilon,

Joseph Dumas.

SÉPULTURES

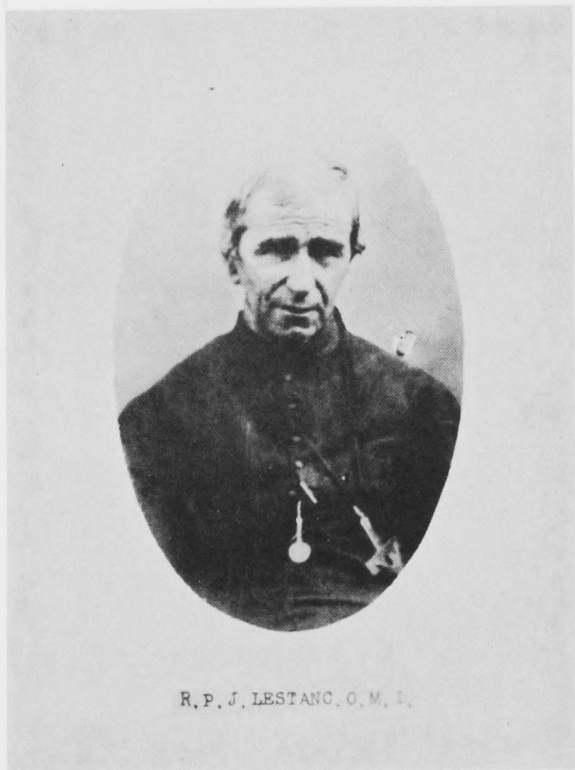
Faute de cimetière les sépultures sont faites à St. Boniface jusqu'en 1860.

Louis Morin, âgé d'un an

François Sayis, 83 ans.

Extrait des registres de la paroisse.

R.P. Lestanc o.m.i.



R. P. J. LESTANC, O. M. I.



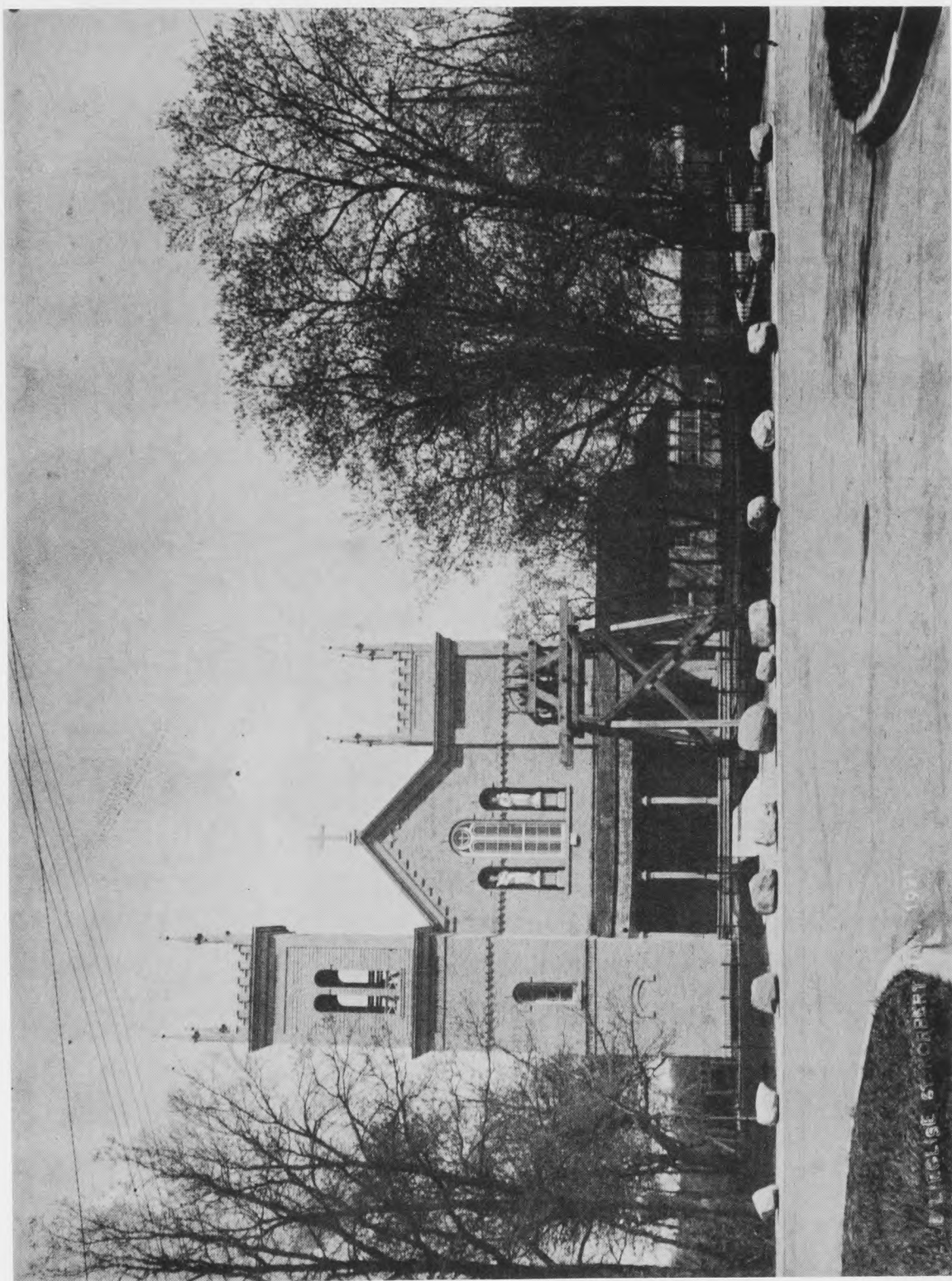
S. Exc. Mgr TACHE  
Evêque de St Boniface

Depuis plusieurs années les habitants de la rivière Sale, tous catholiques à l'exception d'un seul, demandaient instamment une église et un prêtre. Le trente novembre, 1857, Mgr Taché érigea canoniquement la paroisse de la rivière Sale sous le vocable de St Norbert et installa le R.P. Lestanc o.m.i. comme curé de la dite paroisse.

21 novembre, 1858 — Erection du Chemin de la Croix par Mgr A. Taché.

Extrait des registres de la paroisse.





*Deuxième église - 1883.*



MGR NOËL-JOSEPH RITCHOT, P.A., V.G.

Curé de Saint-Norbert (1863-1905)

"Citoyen qui, par des temps troublés, lutta héroïquement pour les libertés de son pays d'adoption; conseiller sûr et discret de son archevêque et de ses confrères; pasteur au coeur débordant de zèle et de paternité pour ses ouailles; il a aimé les siens, il les aima jusqu'à la fin. Il vivra dans ses oeuvres." (Son épitaphe).



# Bribes d'Histoire

DE ST NORBERT

Lettre de M. Dumoulin à Mgr Plessis:

*Pembina, 3 avril 1819: "J'ai envoyé deux hommes à la rivière Sale pour équarrir du bois pour la chapelle de la Fourche. La rivière Sale est à cinq lieues de la Fourche."*

Lettres de l'abbé Dumoulin,  
Copie à l'Archevêché de St Boniface.

Une partie du bois employé pour la construction de la première chapelle de la Rivière Rouge—St Boniface—fut donc coupé sur le territoire de St Norbert.

---

## LES CLOCHES

*"Le 24 novembre 1867: Mgr Alexandre Taché, évêque de Saint-Boniface, a béni solennellement, à Saint-Norbert deux cloches pour la paroisse de Saint-Norbert. La plus grande de ces cloches a été appelée Alexandre-Marie-Jeanne et a eu pour parrains et marraines: Mgr Taché et Mme Norbert Larence, le grand vicaire le T.R.M. J.B. Thibault, curé de St. Francois-Xavier et la Rvde Sr Mc Dougall, M. Joseph Tourond et sa dame Rosalie Laderoute, Piérice Parenteau et dame Joseph St Germain, Théophile Jetté et dame Joseph Landry, Joseph Charette et dame Marie Gosselin.*

*La petite cloche a été nommée Joseph-Agathe et a eu pour parrains et marraines: Le R.P. Lestanc et la Rvde Sr Dusseault, Jean Baptiste Genthon dit Dauphinais et sa dame Marguerite Collen, Joseph Hamelin et dame Edouard Marion (Alaïssa McDougall), François Gosselin et dame Joseph Dumas, Moïse Ouellet et dame Joseph Muller (Catherine Lasserte), Raphaël Bellefeuille et dame Régis Perreault."*

Ces cloches ont été données: la plus grosse à l'asile Ritchot, maintenant Noviciat des RR.PP. Oblats. La seconde en 1956 à la paroisse de la Sainte Famille.

*"Le 20 décembre 1904: bénédiction solennelle de trois cloches achetées en Angleterre.*

*La plus grosse, pesant douze cents livres, nommée Joseph-Noël.*

*La seconde, pesant neuf cents livres, nommée Maria sine labe concepta.*

*La troisième, pesant neuf cents livres, nommée Norbert-Alexandre-Adélard."*

Ce sont les cloches actuelles.

(Extrait des Archives de la paroisse.)

---

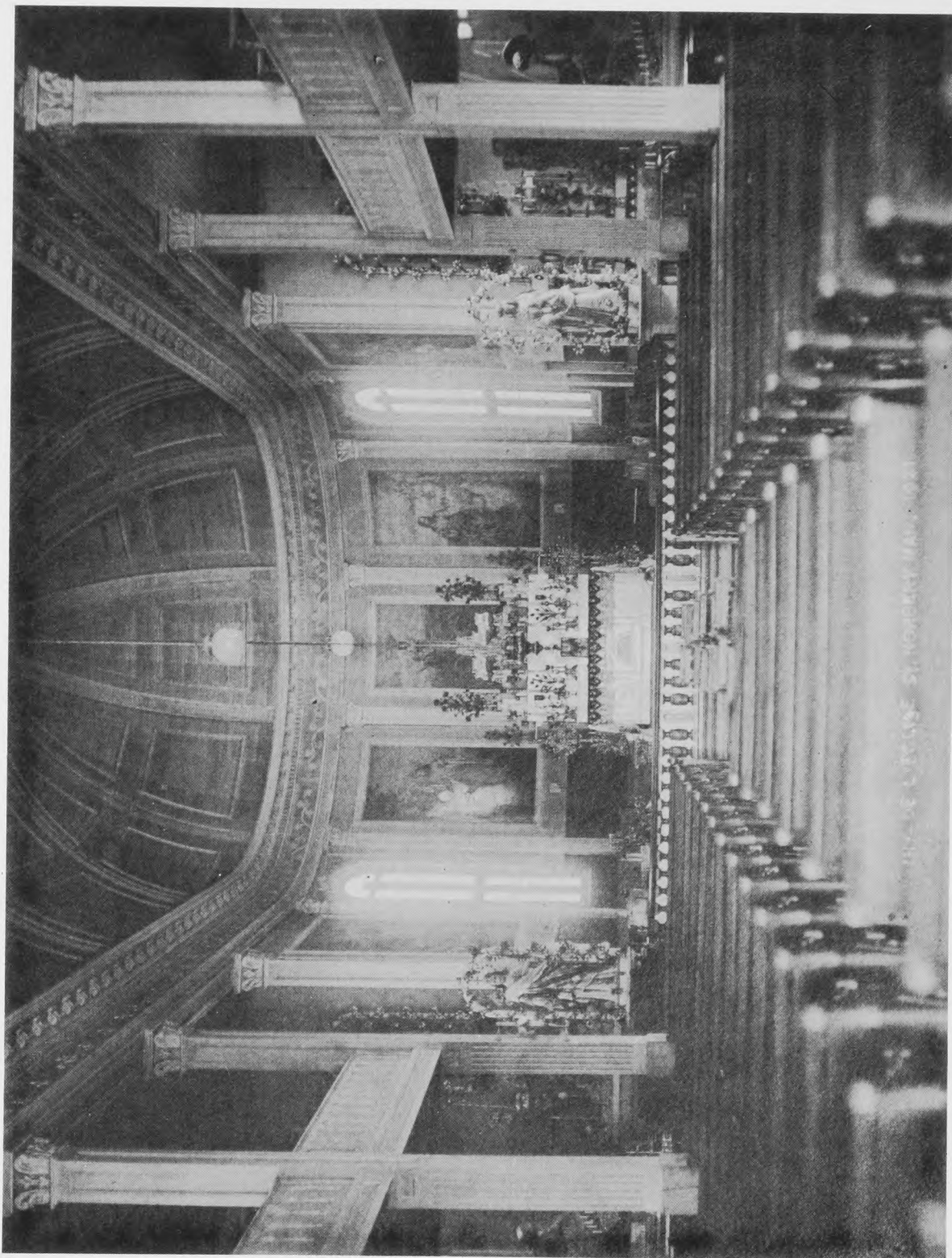
## LA VIEILLE EGLISE

*"En l'année 1883 on a bâti l'église de Saint-Norbert. C'est la seconde église bâtie en cette paroisse. On a commencé en l'automne 1883. Sans être entièrement finie, elle a été bénie par Mgr l'Archevêque Alexandre Taché, le 7 octobre 1883, jour de la fête du Saint Rosaire."*

*"Le 15 mars 1885: Quatrième dimanche de carême, Solennité de la fête de St Joseph. Sa Grâce, Mgr l'Archevêque de Saint-Boniface, a consacré l'autel en marbre de l'église de Saint-Norbert."*

*"Le 22 septembre 1887: Mgr Edouard Fabre, Archevêque de Montréal, consacra l'église de Saint-Norbert et le petit autel du côté de l'évangile dédié à Notre-Dame du Rosaire. Etaient présents Mgr Laflèche, MM. les abbés A.A. Cherrier, Azarie Dugas, J. A. Messier, L. R. Giroux, G. Cloutier. Le R.P. G.S. Lebel s.j., MM. L.A. Prud homme, Joseph Lemay, Thomas Gelly, J. Dubuc. N. Ritchot, curé de St Norbert."*

Cette église fut décorée des fresques suivantes par M. Constantin Tauffenbach:—St Norbert—Marie Madeleine—St Pierre—St Paul—et Moïse au Sinai.



*Intérieur de l'église - 1883.*



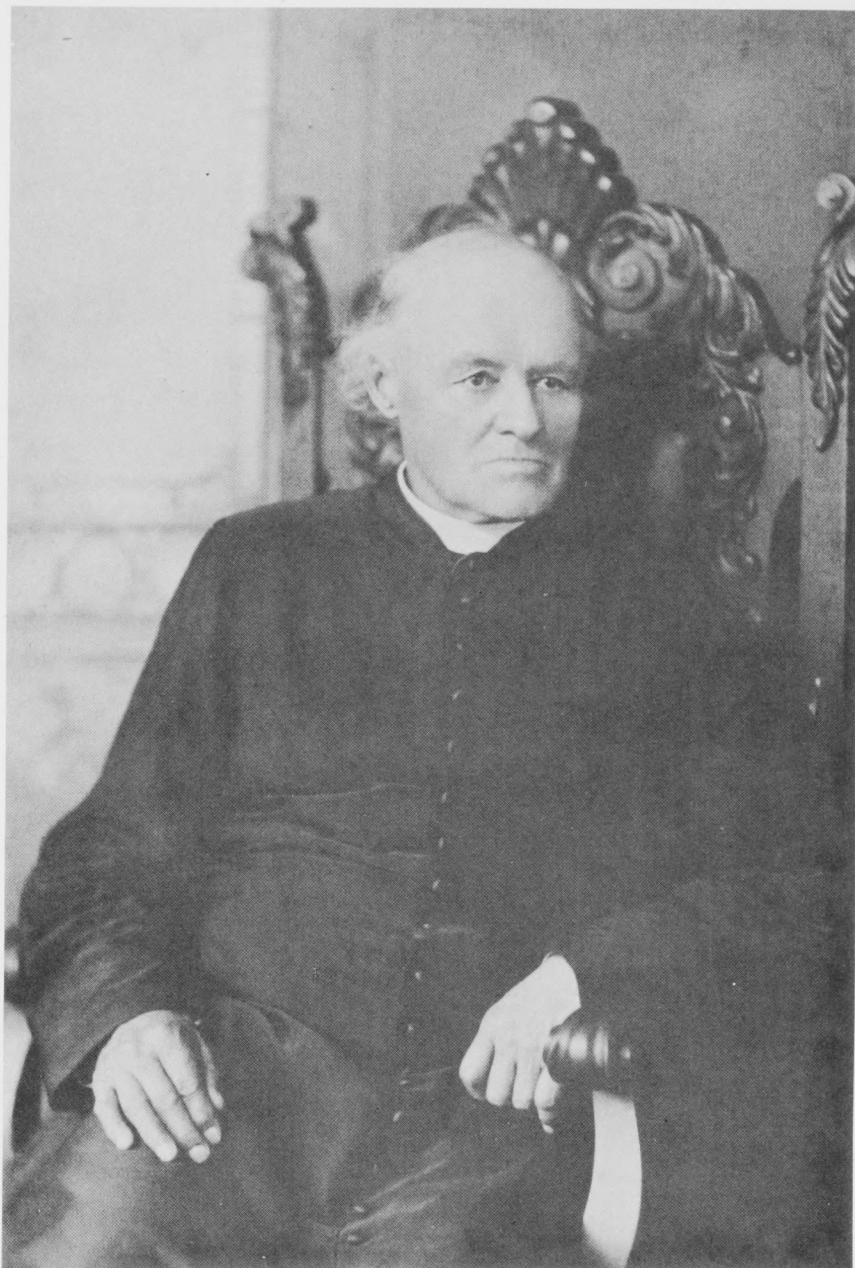


Deuxième presbytère de Mgr. Ritchot  
incendié le 10 janvier 1905

"Que de visiteurs distingués sont venus s'asseoir à ce foyer hospitalier;  
que de graves problèmes ont été résolus dans ce modeste salon."



Presbytère actuel  
construit par Mgr. Gabriel Cloutier



Mgr. Gabriel Cloutier  
Protonotaire Apostolique  
Vicaire général et archidiacre du diocèse  
de Saint-Boniface  
Curé de Saint-Norbert (1905-1930)



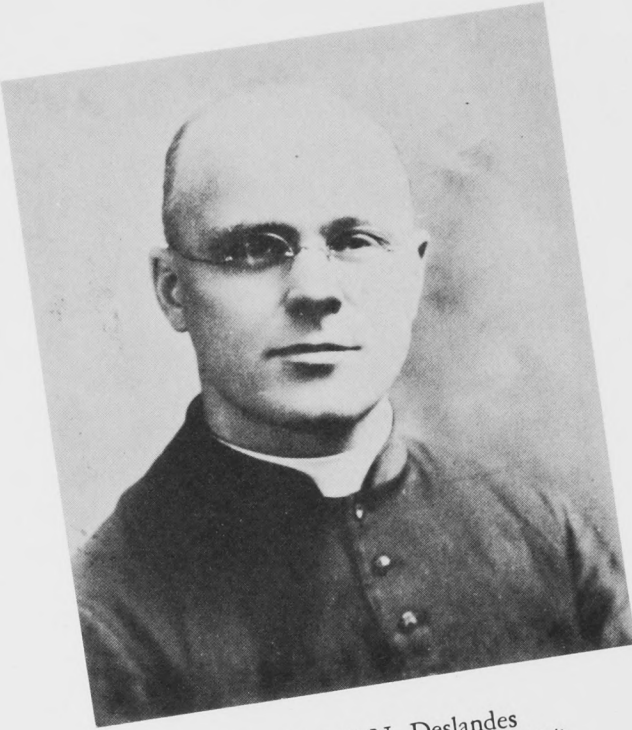


Eglise actuelle construite en 1937  
par M. l'abbé Clovis Paillé, curé.



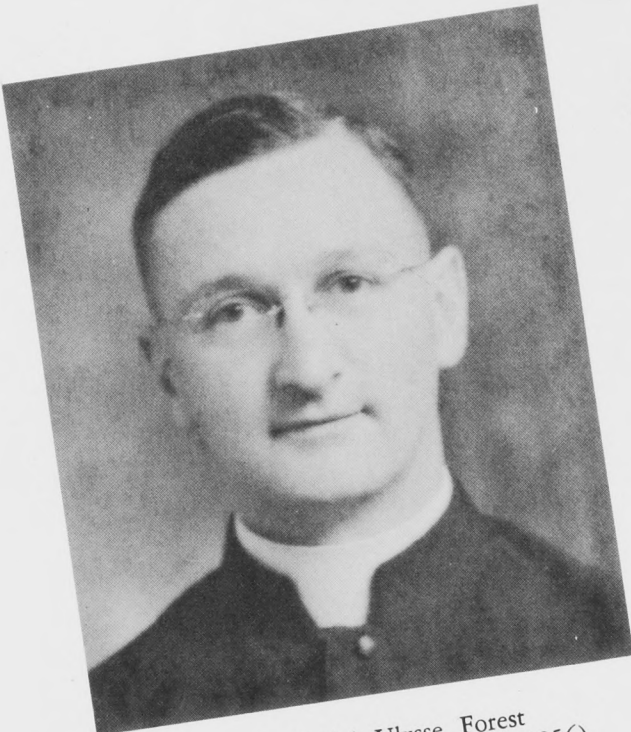
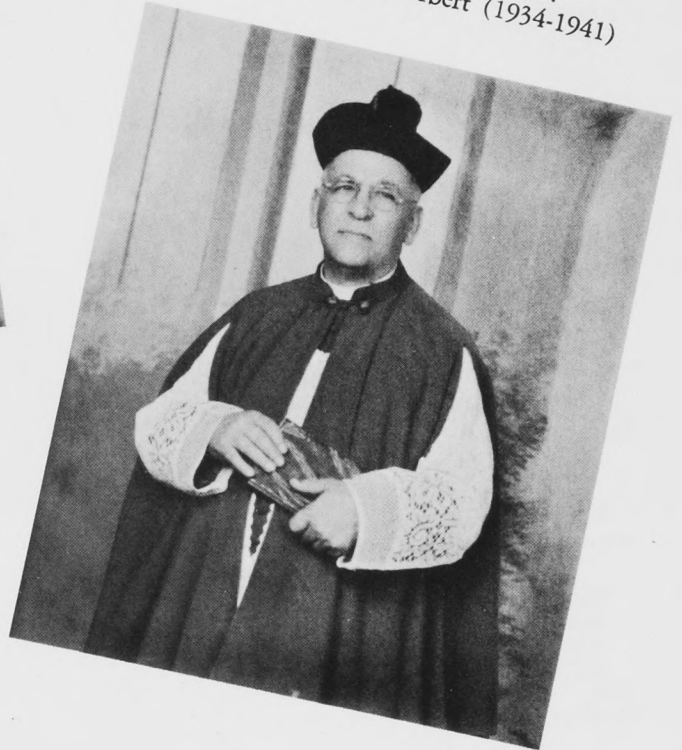
Intérieur de l'église  
décorée par M. l'abbé Phaneuf, vicaire.

## NOS PASTEURS



M. l'abbé C.-N. Deslandes  
Curé de Saint-Norbert (1930-1934)

Mgr Clovis Paillé, P.D.  
Curé de Saint-Norbert (1934-1941)



M. l'abbé Ulysse Forest  
Curé de Saint-Norbert (1941-1956)

La paroisse de Saint-Norbert, la plus ancienne du diocèse après St-Boniface, s'étendait assez loin au sud sur les deux rives de la Rivière Rouge.

L'arrivée des colons, vers 1870, nécessita de nombreux dénombrements:—

Ste-Agathe en 1872  
St-Hyacinthe de la Salle en 1890  
St-Adolphe en 1896  
Notre-Dame du Cap en 1950

Actuellement, elle compte 860 âmes,  
200 familles dont 170 catholiques.



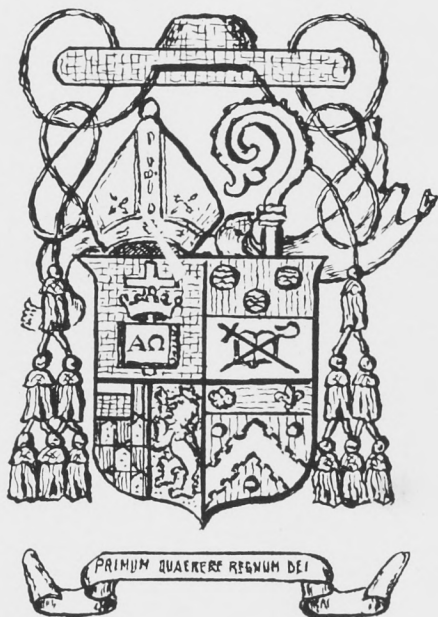
# Pour le Père Ritchot



Messieurs Adélard et Charles Delorme charrient des billots



Armoiries de l'Abbaye



Armoiries  
de R. Dom Fulgence Fortier  
O.C.S.O.

A la Paroisse  
de St. Norbert, —

Hommage et félicitations  
pour un intéressant passé  
de cent ans —  
et meilleurs vœux  
pour un avenir  
prospère et fructueux. —

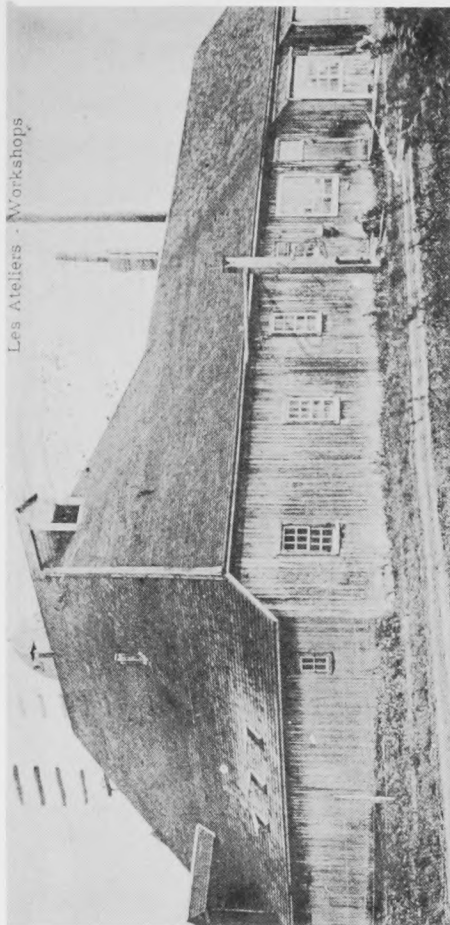
L'Abbé  
de N.D. des Prairies  
et la Communauté —





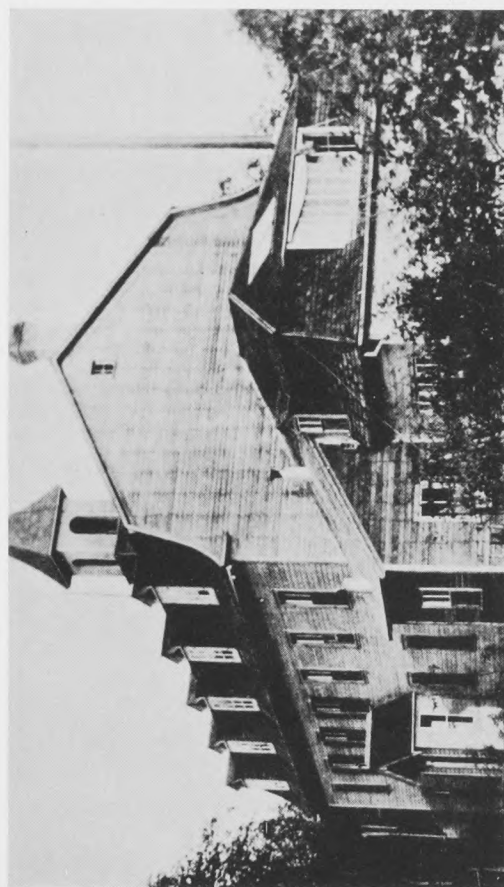
Première Porterie

1892



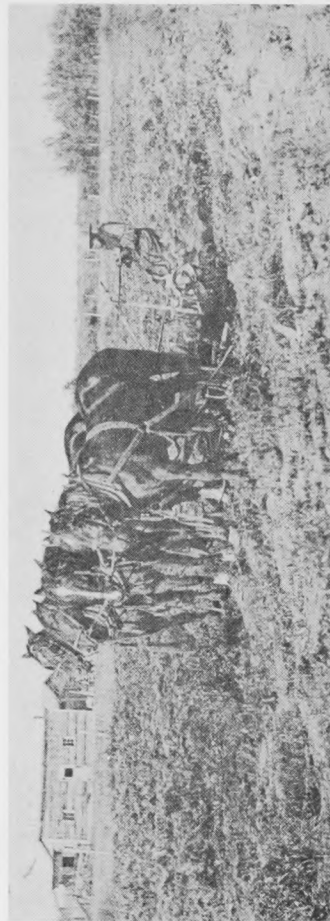
Premiers Ateliers

N.D.



Premier Monastère

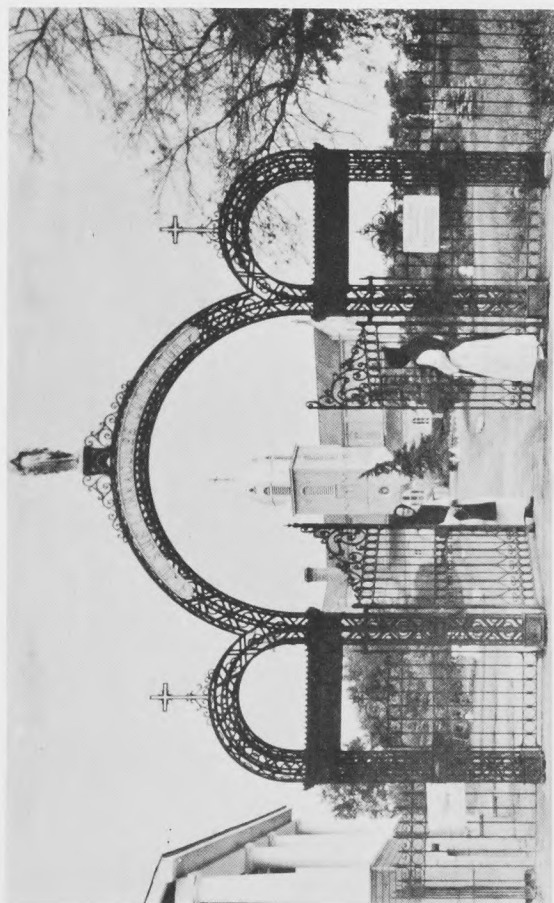
des



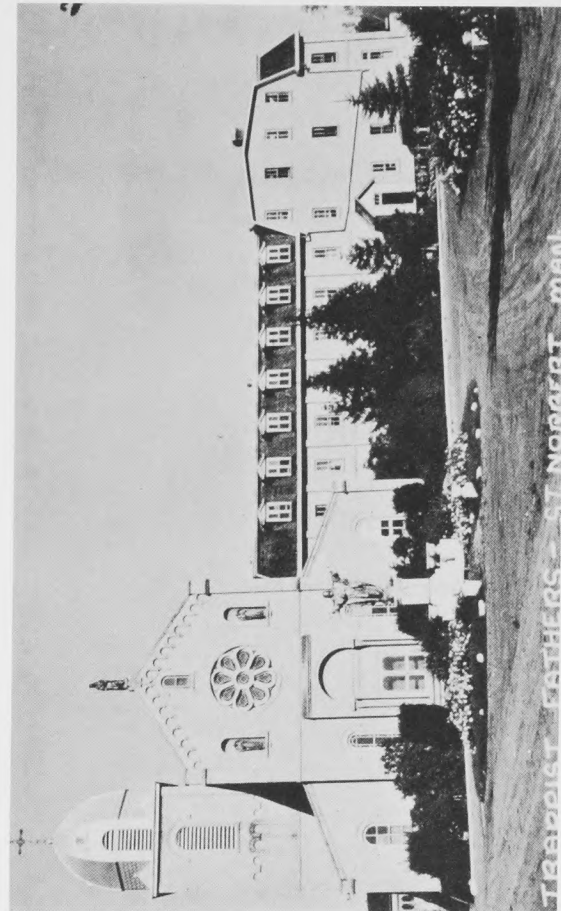
Prairies

Anciennes méthodes



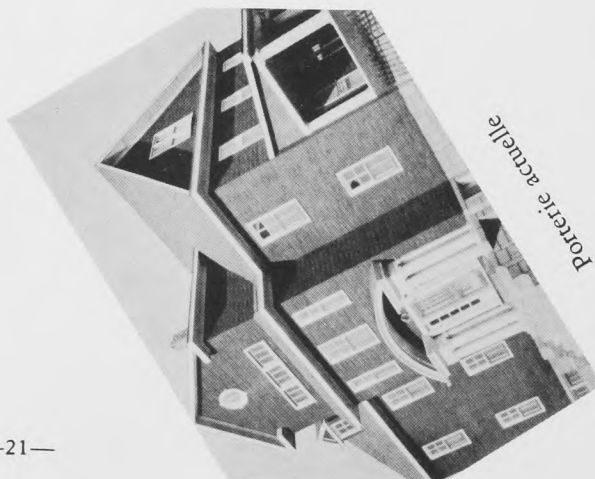


L'Entrée

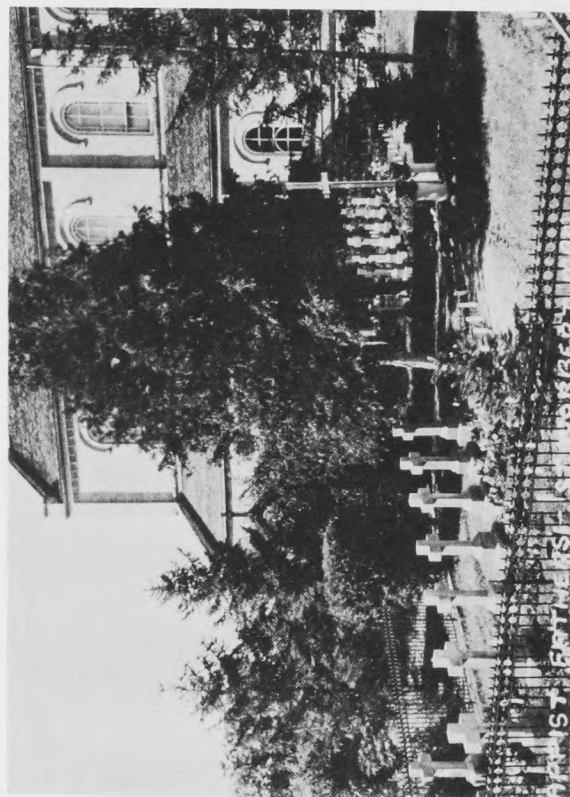


Le Monastère actuel

1892 De Progrès en progrès 1957



Porte actuelle



Quartiers des Employés





1957

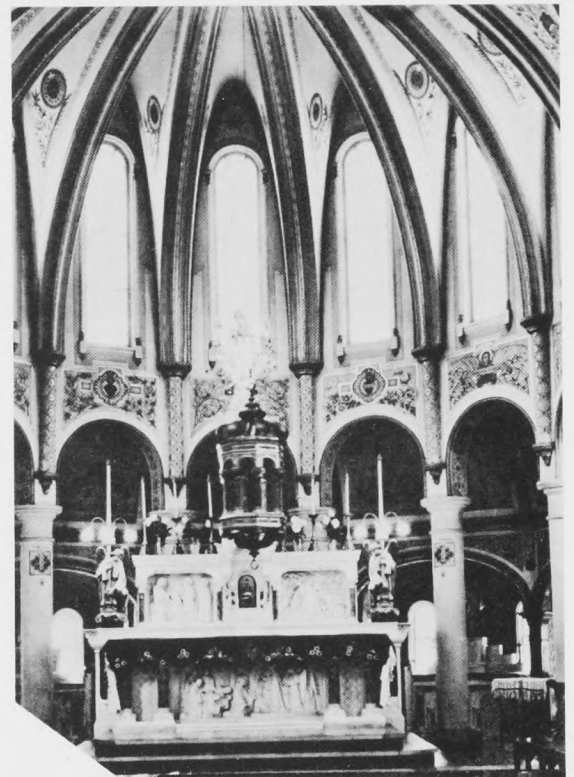
L'Hôtellerie



L'église abbatiale



Abbaye N.D. des Prairies

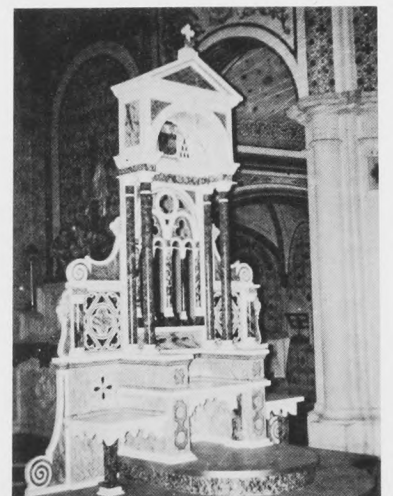


Maitre - Autel

Chevet de l'église



Trône  
abbatial

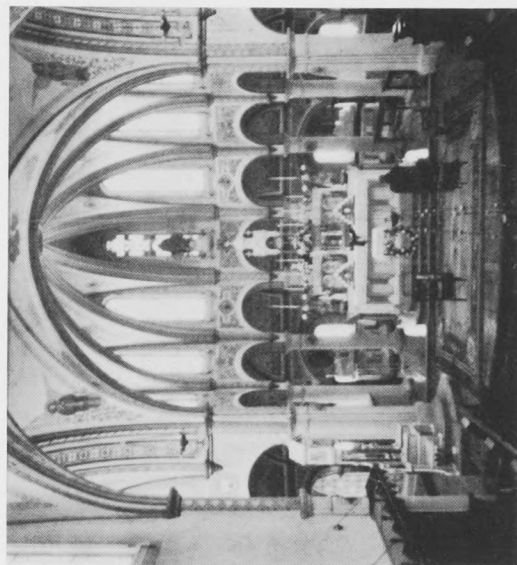




Abbaye N.D. des Prairies



L'Hôtel des Retraitants



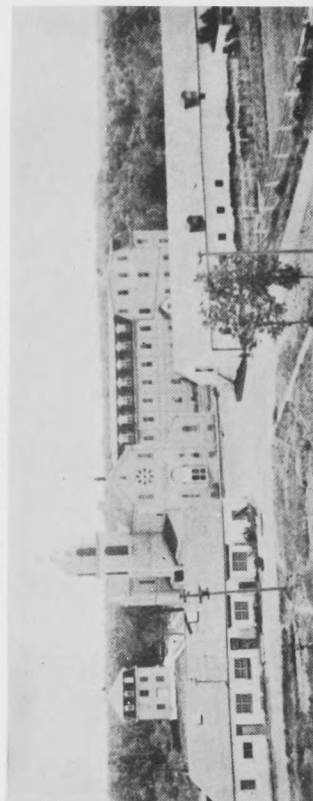
Sanctuaire de l'église abbatiale



Chapelle des Infirmes



Parterre des Retraitants



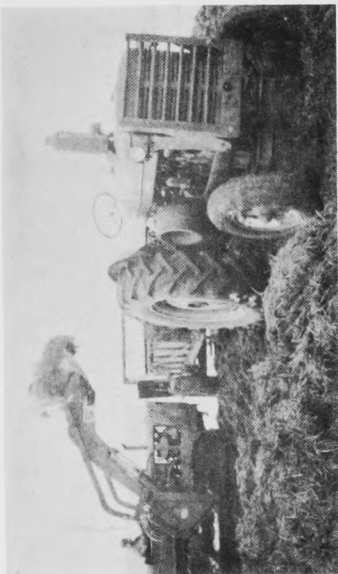
Forge et ateliers, à leur ancien site



Les "petits jeunes."

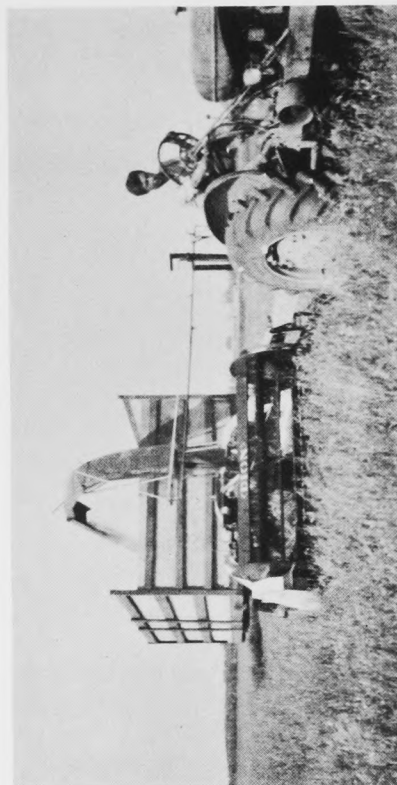


L'étable  
et la Laiterie



Les engrais

Grâce à nos  
Bienfaiteurs  
insignes, et  
à l'industrie  
inventive de nos  
moines-ingénieurs,  
notre Ferme  
est, maintenant,  
entièrement  
automatisée.



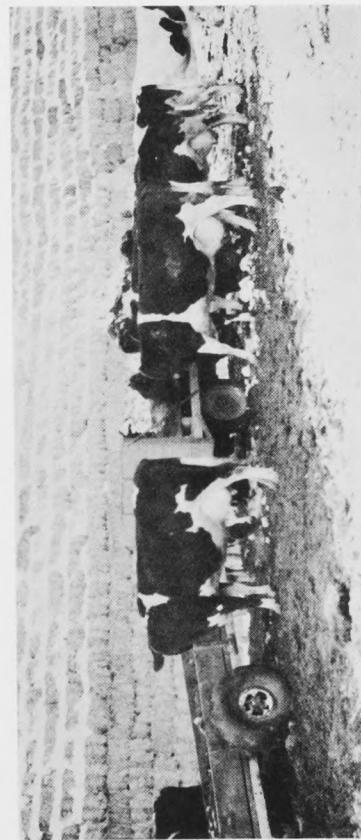
Ensilage



libres, dans l'étable  
et dans  
leur enclos pavé,  
les vaches  
trouvent foin  
et ensilage dans  
des râteliers  
roulants.



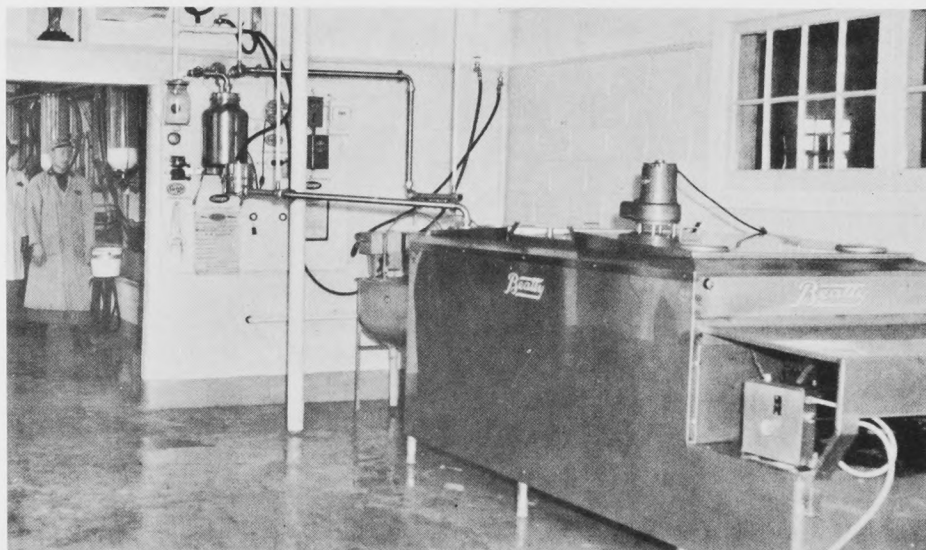
Les "adultes." Laitières





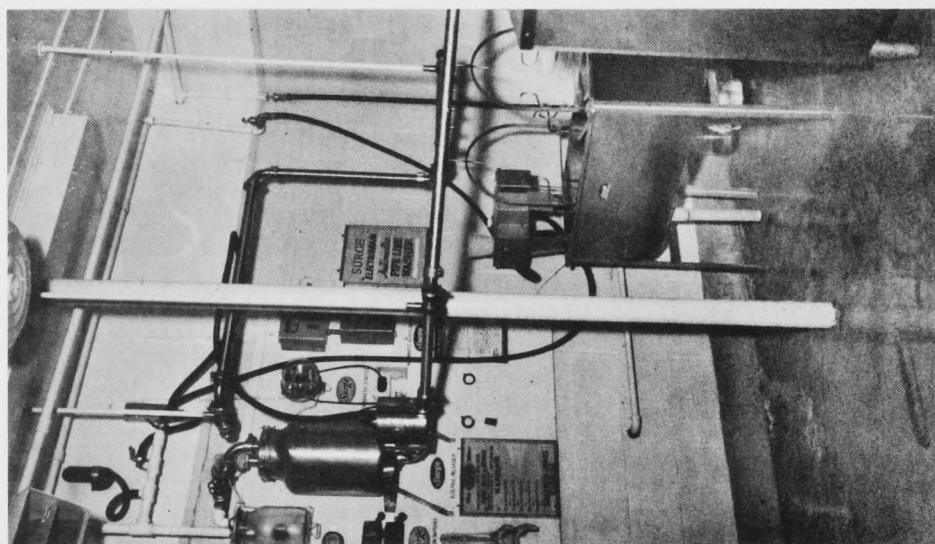


Traite automatique des vaches,  
système: "Surge"



Réservoir  
où le lait  
se maintient  
conditionné

Mécanisme électrique  
pour laver et stériliser  
automatiquement  
tout le système.



# 1869



Louis Riel



Monument érigé le 24 octobre 1906

Une inscription pour commémorer le geste des métis qui, le 1er novembre, 1869, firent rebrousser chemin aux représentants du gouvernement venant pour prendre possession du pays.

L'attitude des métis força le gouvernement à donner à la Rivière Rouge un status provincial et assura à la population ses droits et libertés.

# Bon Secours

## BON SECOURS

Le plafond de cette  
chapelle fut décoré  
par  
Constantin Tauffenbach



A quelques pas de l'église, Mgr Ritchot éleva une chapelle à la Madone. Une statue de la Sainte Vierge la représente tenant en main une tige, terminée aux deux extrémités par une boule, avec ce trait particulier et étrange que la plus petite boule fait pencher la tige de son côté et l'emporte sur la grosse. Symbole, croit-on, de la victoire du petit peuple métis sur ses nombreux adversaires sans autre secours que son droit, son courage et la protection de la Mère de Dieu.

Cette statue en papier-  
mâché est l'oeuvre de  
Soeur Gosselin.  
Célina Charette, Dame  
Joseph Desgagné, alors  
enfant, lui servit d'aide  
bénévole.





# NOVICAT DE MARIE IMMACULÉE,

Saint-NORBERT, Manitoba.



Mgr. C. J. Eugène  
de Mazenod  
fondateur  
des O.M.I.



T. R. P. Léo  
Deschâtelets O.M.I.  
Supérieur  
général-actuel



R. P. A. Veilleux O.M.I.  
Supérieur et maître des novices

1-Le Supérieur à l'oeuvre.

2-La Prise d'Habit

3-L'Oblation.

4-De distingués visiteurs

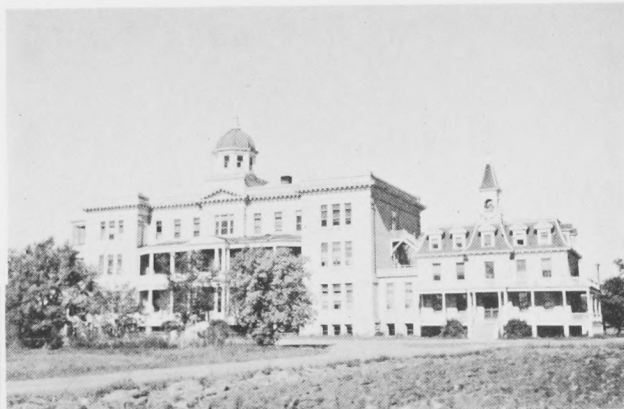
Son E. Mgr. G. Panico, Délégué Apostolique.

Son E. Mgr. M. Baudoux, Archevêque de St. Boniface.

5-La Chapelle du Noviciat.

Hors l'eau

1  
9  
5  
7



A l'Eau

1  
9  
5  
0

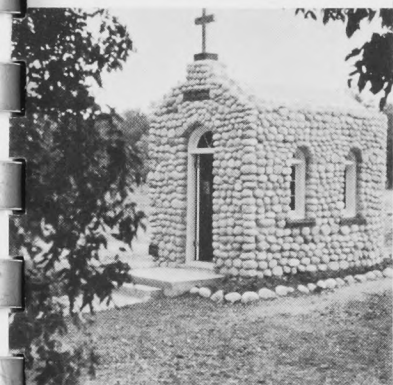


Le Calvaire

LA GROTTTE DE LOURDES  
au  
NOVICIAT DE MARIE  
IMMACULÉE.  
St. Norbert - Man.



L'Immaculée Conception



L'Oratoire de Joseph-Ouvrier



Reine de ces lieux.



Notre-Dame de Pitié.

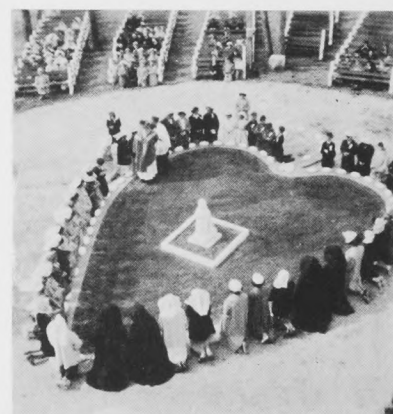


Notre-Dame de Fatima.



Messe à la Grotte:

S. E. Mgr. Jos. Bonhomme,  
O.M.I.



La Communion autour du  
Chapelet.



### LA MAISON CHARETTE

Cette maison, l'une des plus anciennes de la Rivière Rouge, fut probablement construite vers 1800 par Baptiste Charette. D'après le témoignage de M. Joseph Noé Charette, son frère, charpentier employé par la Compagnie du Nord Ouest, cette maison existait en 1813 et servit d'abri aux Colons de Selkirk lors de leur exode vers Pembina. L'inondation de 1950 l'ayant fort endommagée, elle fut démolie.



Sr Marie-Pauline  
Maria Desgagné



Avila, Thomas, Edouard  
Charette



Alexandre Charette  
et son petit-fils

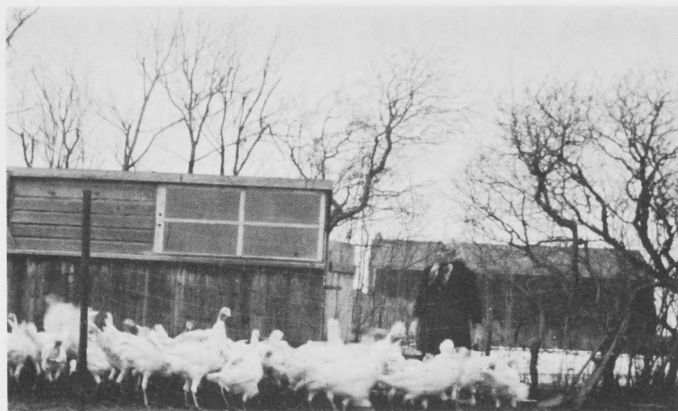


Céline Charette  
Mme Joseph Desgagné

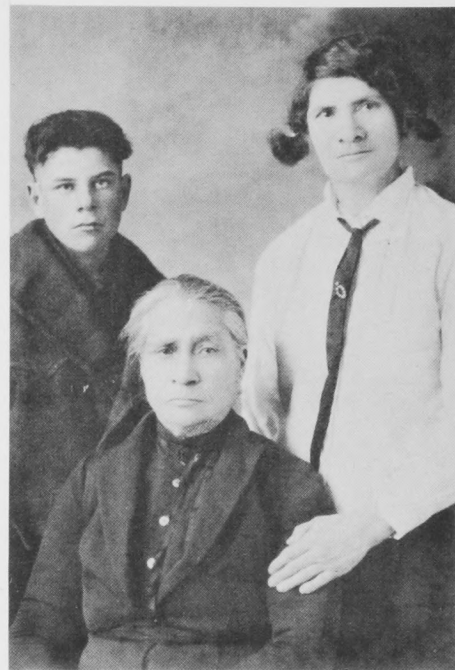




Maison Zaste, très ancienne.  
La terre fut en possession de la famille  
pendant plus de 130 ans.



Octavie Zaste (Mme A. Dambly) et ses volailles  
En bas, la même dans son jardin, au village.



Grand'mère Zaste, née en 1848  
sa fille Rosanna et son  
petit-fils Marcel Lavallée



M. Aimé Dambly dans son blé.

"Mes parents n'avaient ni chevaux, ni machines agricoles. Nous attelions des boeufs sur un grand traineau pour charroyer le foin."

"Il y avait beaucoup de poissons dans la rivière, nous le pêchions avec un "net." Nous revenions avec trois ou quatre belles carpes, elles étaient bonnes à manger."

(Octavie).

---



---

HONNEUR A NOS PIONNIERS

1857 — 1875

Adam	Dagneau	Janvier	Parenteau
Allard	Dauphinais	Jetté	Parisien
Beauchamp	Dease	Jolibois	Perrault
Beauchemin	Delorme	Klyne	Pilon
Belanger	Desjardin	Laderoute	Plante
Bellefeuille	Deslauriers	Ladouceur	Rassette
Berard	Desmarais	Laferté	Rivard
Beriau	Dubois	Lafournaise	Rochelot
Berthelette	Ducharme	Laliberté	Roussin
Boyer	Dumas	Lambert	St Arnault
Branconnier	Dumont	Lamirande	St Denis
Bruce	Dupuis	Landry	St Germain
Bruneau	Flammand	Larence	Sais (Sayis)
Cadotte	Fontaine	Lemay*	Sauvé
Caplette	Fournier	Léepine	Savoyard
Cardinal	Frédéric	Letendre	Smith
Carpentier	Frobisher	Lisotte	Thomas
Carrière	Gaudry	Lyonnais	Tourond
Carron	Genthon	Marchand	Vendale
Chaboyer	George	Marsolais	Veine
Chantlain	Gosselin	Mercredi	Vermette
Charette	Goulet	Morand	Villebrun
Chartrand	Grandbois	Morin	Villeneuve
Comtois	Grant	Normand	William
Courchesne	Guiboche	Ouellette	Zaste

---



---

1875 — 1900

Antil	de Moissac	Jeannotte	Nadon
Arcan	Desgagné	Johnson	Nault
Beaupré	Dufort	Julien	Nolin
Belille	Dumais	Kenny	Pacaud
Bernard	Ethier	Lachance	Païement
Bisson	Fillion	Lagacé	Paquin
Bohemier	Fortin	Lamoureux	Paterson
Bonin	Gagnon	Landry	Payette
Bonneau	Galarneau	Laporte	Perron
Boucher	Gauthier	Latreille	Petit
Brabant	Gelley	Leblanc	Poirier
Breland	Gendreau	Leclair	Proteau
Brisebois	Gentes	Leclerc	Racine
Bodeur	Gervais	Lecomte	Renault
Camiré	Giguère	Lemaire	Ritchot
Campeau	Gladu	Lemay	Rondeau
Cayer	Godreau	Lesage	Ross
Chabotte	Goffart	Levesque	Rowan
Chamberland	Grandbois	Lord	Sansregret
Champagne	Gousseau	Martin	Schwartz
Chantigny	Graton	Masson	Sutherland
Cloutier	Guertin	Melancon	Tellier
Coleman	Hamelin	Metayer	Trottier
Collin	Hamelle	Migneau	Turenne
Delorme	Héon	Monchamp	Vouriot



Marguerite épouse de  
Hubert Lamoureux

Virginie épouse de  
Adélard Paquin



Virginie Jolibois-Mme Ad. Paquin (84)



Céline-Mme Isidore Marchand



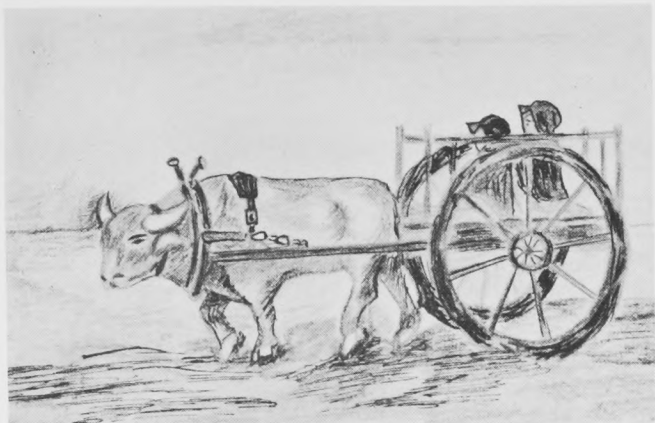
M. J. Baptiste Jolibois (1823)

J  
o  
l  
i  
b  
o  
i  
s



Marguerite Rabillard  
(Mme J. B. Jolibois)

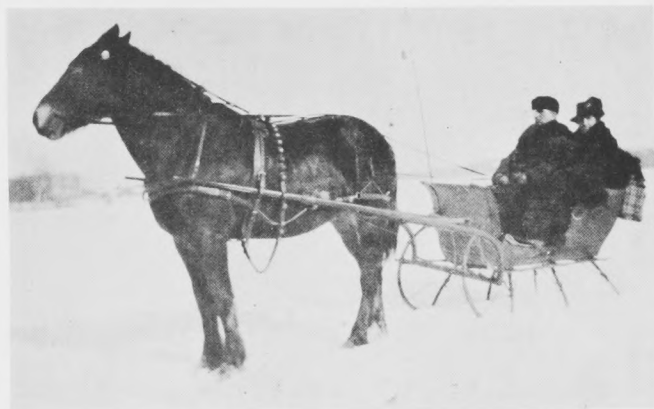




1844 - Sr Sagrave vient à la rivière  
Sale pour enseigner le catéchisme.



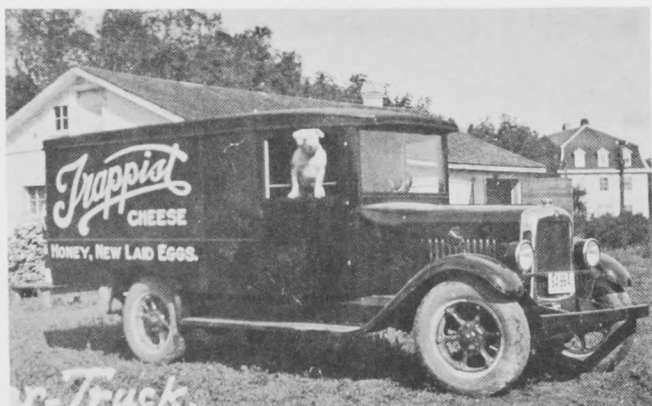
M. Auguste Ritchot  
et ses trotteurs.



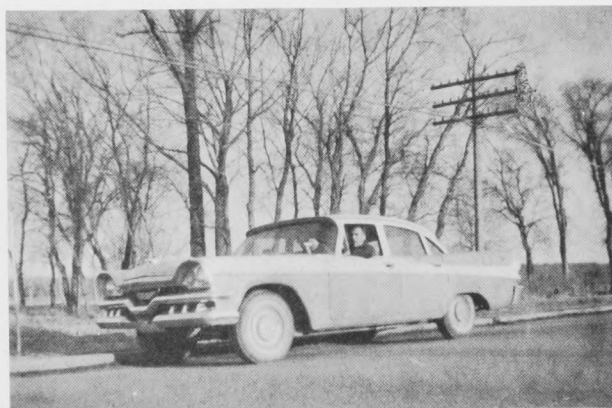
M. Mme Olivier Leclair  
en route pour la messe.



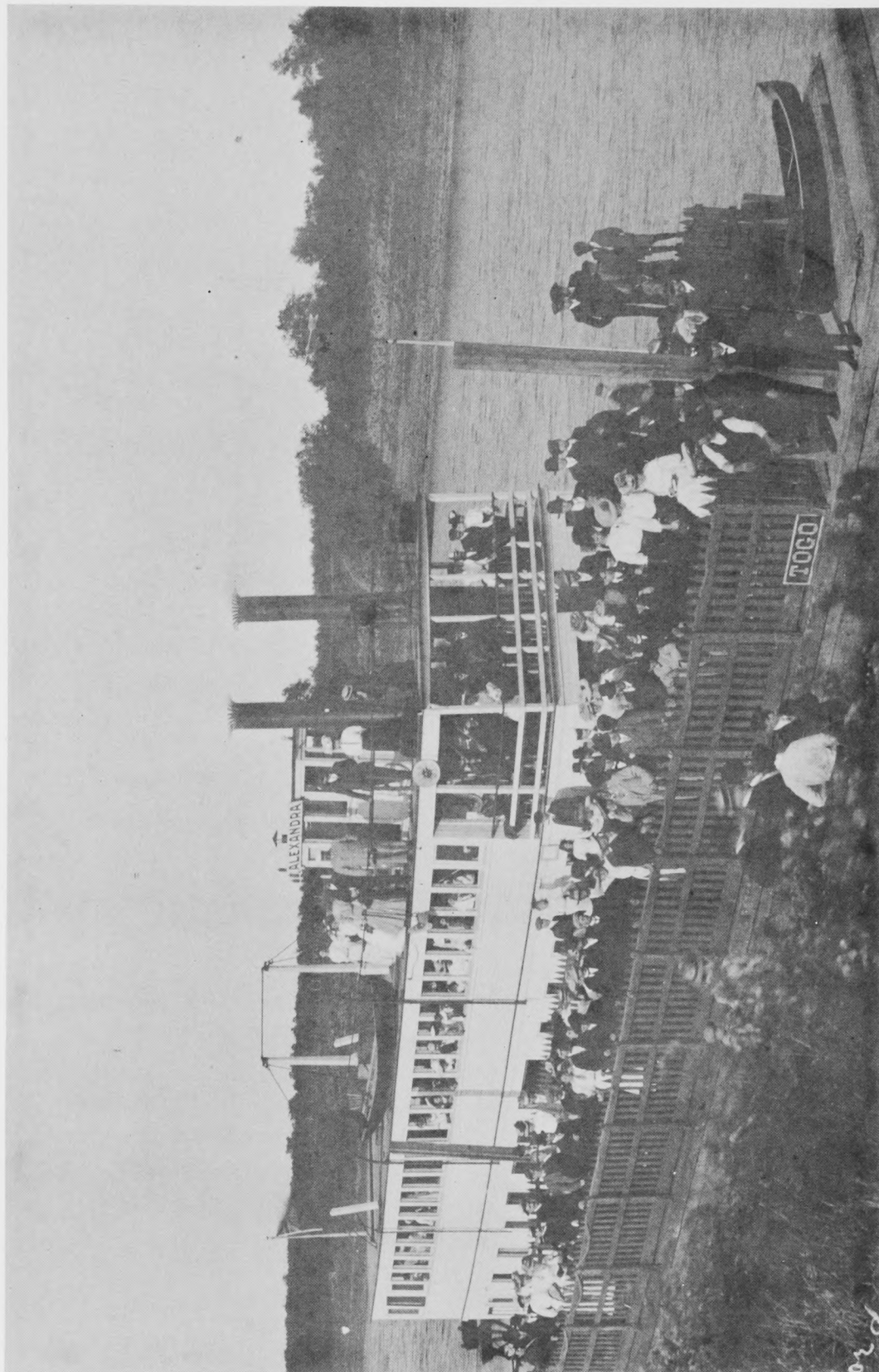
Heureuse maîtresse d'école elle  
ne reste pas prise dans le "gumbo".



Le camion du Frère Louis

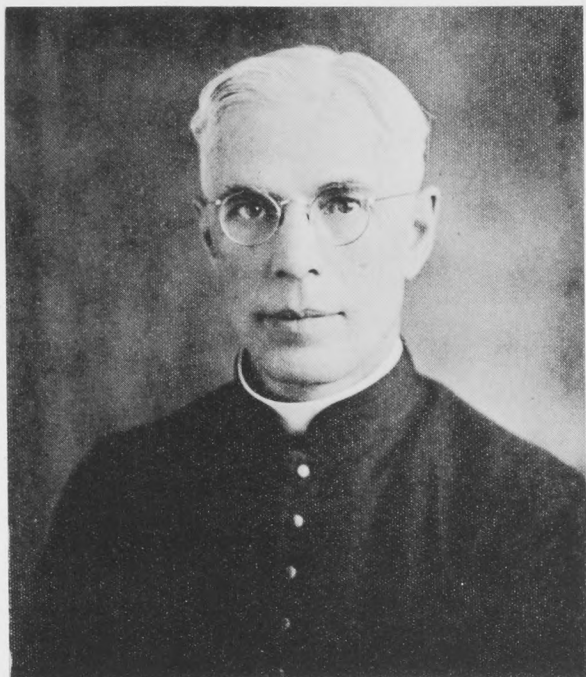


Dernier modèle: M. Gérard Lagacé.



Nombreux furent les colons qui prirent au Hambro en "steamer" (1872)

PRÊTRES DE CHEZ-NOUS



R. P. Antonio Champagne



R. P. Joseph Gousseau, s.j.  
scolastique



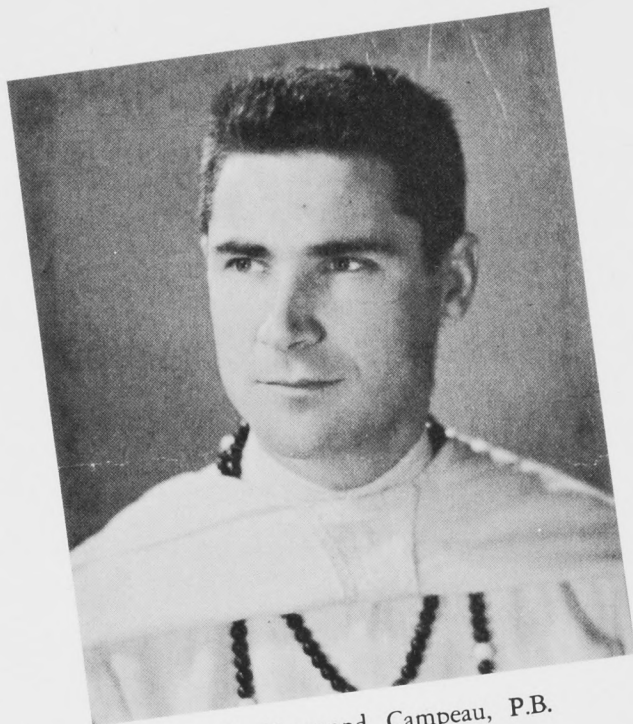
R. P. Florent Verreault, s.j.  
scolastique



M. l'Abbé Emile Champagne

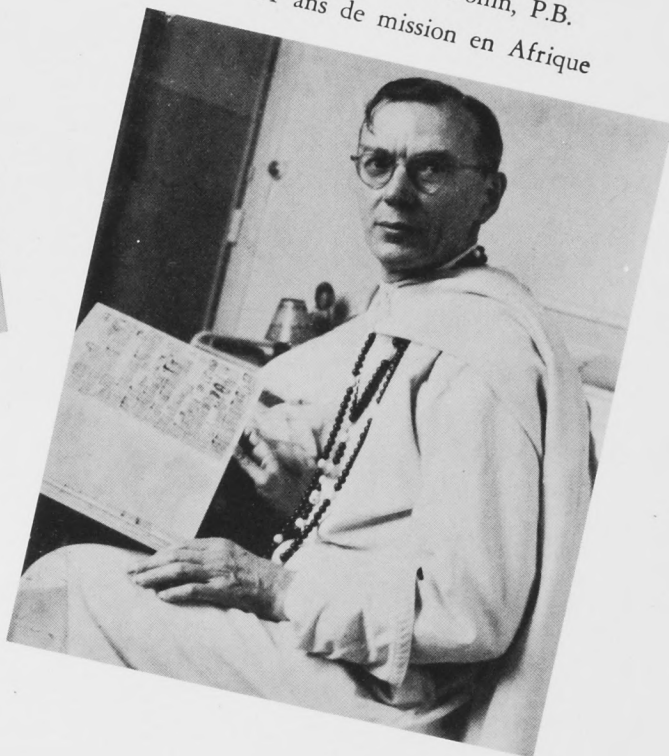


# Aux Missions



R. P. Raymond Campeau, P.B.

R. P. Marius Bonin, P.B.  
21 ans de mission en Afrique



R. P. Camille Dufort, P.B.



M. l'abbé  
Alphonse  
Dufort

# *Vocations Religieuses*

## SOEURS GRISES

Sara Delorme  
Marie Roy  
Eléonore Perreault  
Anna Bonin  
Adèle Pierson  
Victoire Delorme  
Seraphine Delorme  
Josephine Vermette  
Eugénie Julien  
Alma Champagne  
Blanche Champagne

Anna Decelles  
Anna Maria Lord  
Anna Marchand  
Mélina Trottier  
Jeanne Monchamp  
Michelle Monchamp  
Marielle Moreau  
Thérèse Cloutier  
Cécile Cloutier  
Yvette Cloutier  
Cécile Champagne

## FILLES DE LA CROIX

Cyprienne Bohemier  
Irène Borin  
Marie-Joseph Campeau  
Jeanne Kenny

## SRS DES SS NOMS DE J. ET M.

Isabelle Champagne  
Agnes de Moissac  
Marcelle Lemaire  
Armella Lagacé

## CHANOINESSES DES CINQ PLAIES

M. Hélène Bonin  
Yvonne Gousseau  
Antoinette Gousseau  
Anna Pelland

## OBLATES DU S.C. ET DE M. I.

Lucie St Germain  
Anne Marie de Moissac  
Adrienne de Moissac  
Eugénie de Moissac  
Emma Champagne  
Thérèse Champagne

## FRANCISCAINES MISS. DE MARIE

Emma Lemay  
Angéline Beaumont

## SRS DE ST JOSEPH DE ST PAUL

Alvina Lemay  
Maria Desgagné

## SRS DE L'ENFANT JESUS

Rita Tellier

## SRS DE ST JOSEPH ST HYACINTHE

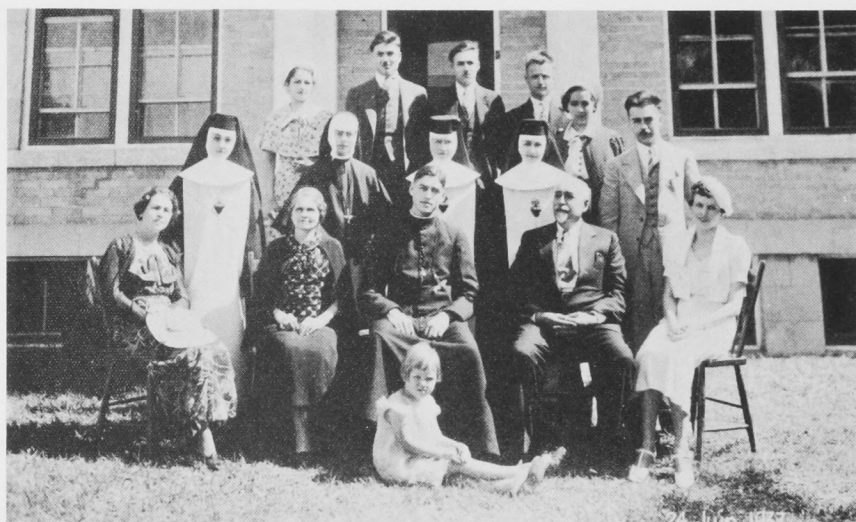
Stella Levasseur



M. l'abbé  
Louis Laliberté  
Manchester, N.H.



M. et Mme.  
Joseph Lord



R. P. Pierre de Moissac, o.m.i.  
ordonné à Saint-Norbert, le 24 juin, 1937  
Ses parents M. et Mme. de Moissac  
ses frères et soeurs dont quatre religieuses.



AU SERVICE DE LA SOUFFRANCE



Dr. Gendreau, père  
Saint-Norbert, 1898.



Dr Lionel Gendreau  
Sainte-Rose



Dr Philippe Gendreau  
Député Commissaire des pénitenciers  
Ottawa



Mlle Irma Gendreau, infirmière  
Sainte-Rose

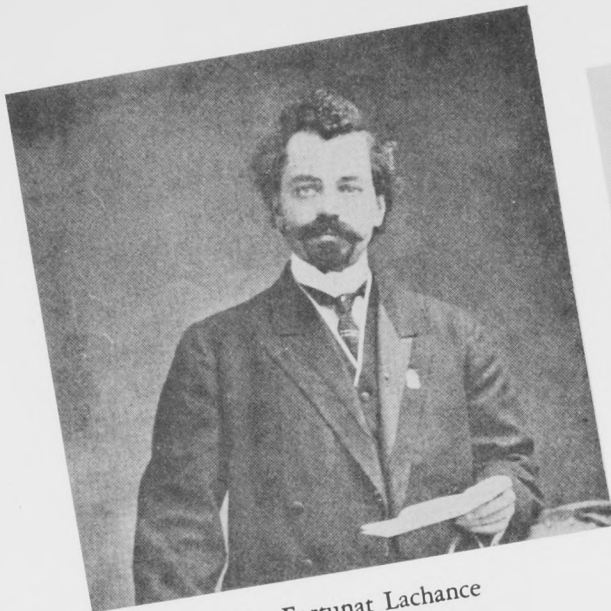


Dr. Napoléon Laporte,  
assistant directeur du  
département d'hygiène  
de la ville de Montréal.

Mlle. Alice Laporte, infirmière  
en charge du service de  
santé du personnel de  
l'Hôpital de St-Boniface



# Laporte

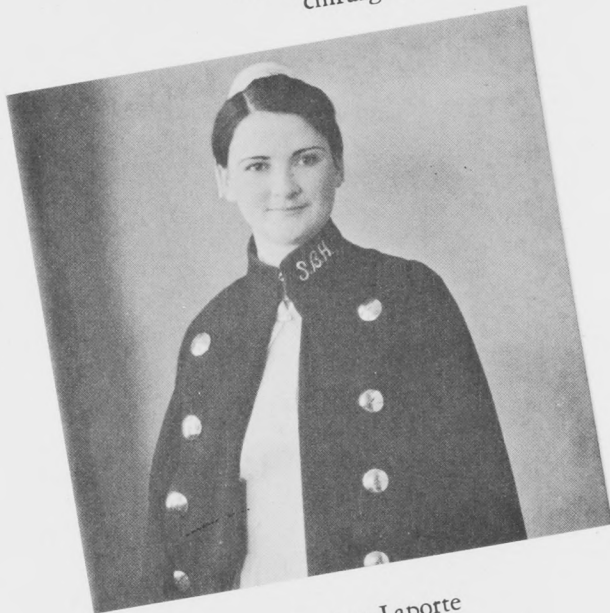


Dr. Fortunat Lachance  
chirurgien



Monsieur  
Joseph  
Landry

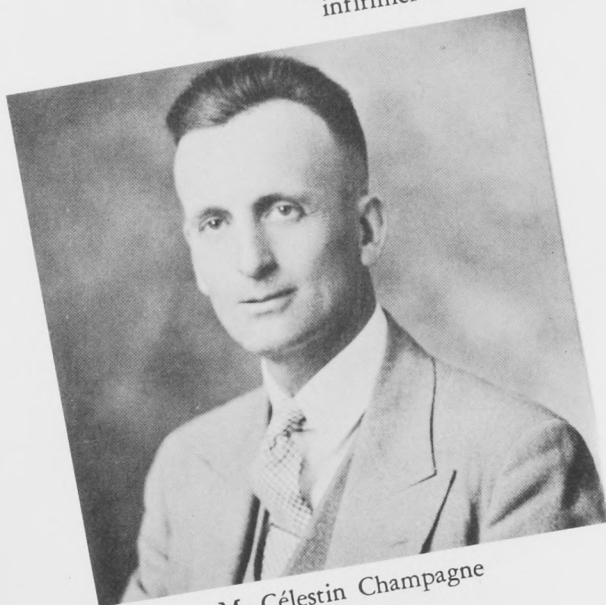
M. Henri Lemaire, Ph.D.  
professeur



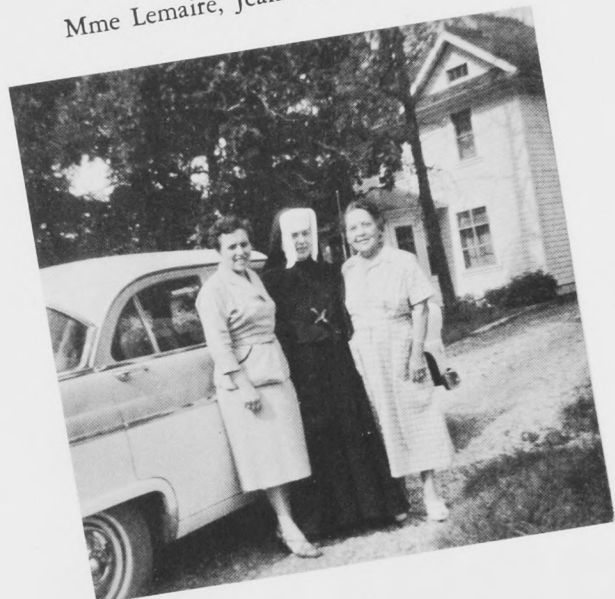
Simone Laporte  
infirmière



Toutes institutrices  
Mme Lemaire, Jeanne et Marcelle

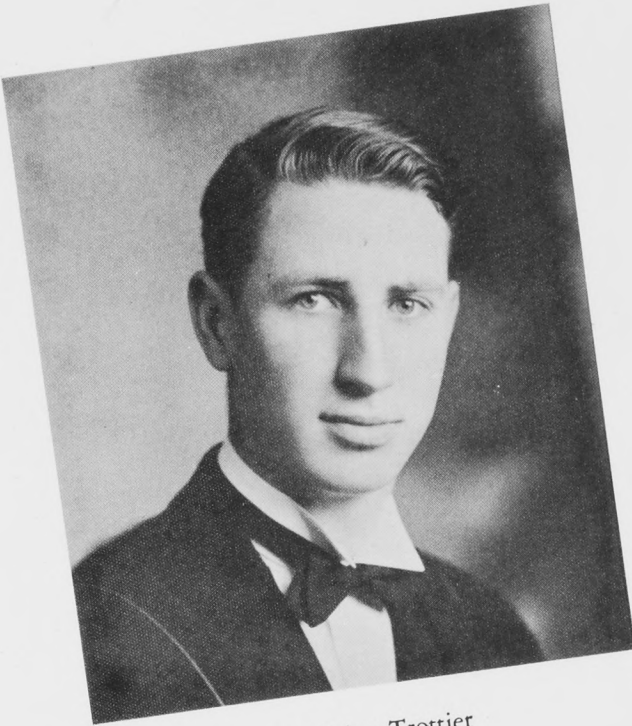


M. Célestin Champagne  
avocat

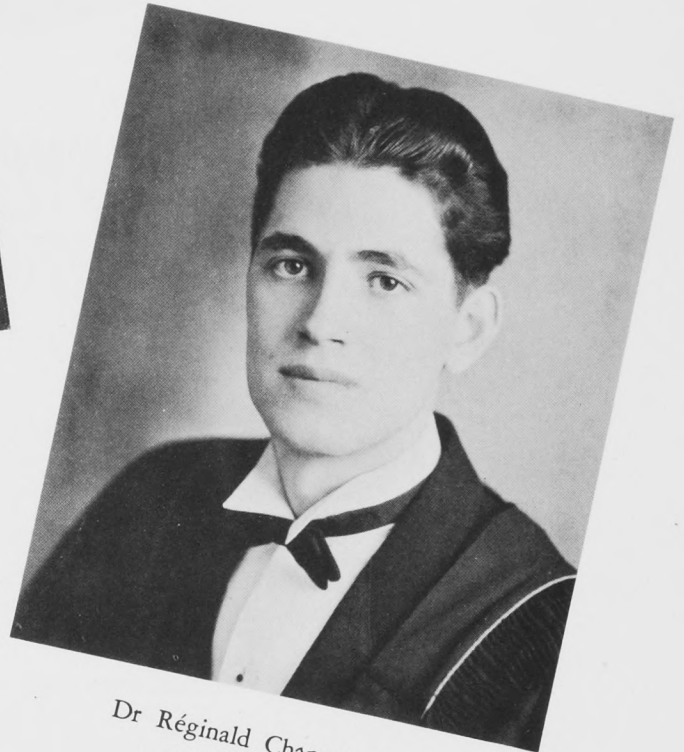




# Medecins



Dr. Léon Trottier  
Saint-Paul, Alberta.



Dr Réginald Champagne  
Elie, Manitoba



Dr Fortunat Champagne  
Saint-Claude, Manitoba

## TECHNICIENS RAYON X

Roland Véry  
Rodolphe Dufort  
Gertrude Cormier  
Jeannine Toupin  
Berthe Monchamp



**Respectueux Hommages**  
 de la **Supérieure**,  
 des **Religieuses** et des **Pensionnaires** du  
**Couvent de Saint-Norbert**

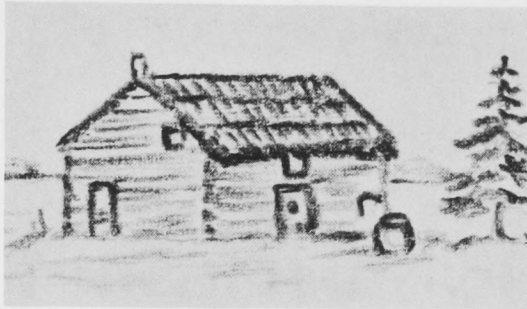
---

Gr. XII    Annette Bouchard  
             Irène Brunet  
             Rosita Delaurier  
             Olive Vermette  
 Gr. XI    Rose-Marie Colette  
             Alma Dupont  
             Yvonne Guiboche  
             Rose-Marie Brais  
             Patricia Lamoureux  
             Sarah Lewington  
             Cécilia Michel  
             Marie-Claire Parent  
 Gr. X     M. Louise Dejonckere  
             Anne Guillas  
             Yvette Guillas

            Laurence Topping  
 Gr. IX    Hermance Bisson  
             Irène Rioux  
             Ninette Harie  
 Gr. VIII    Liette Bezeau  
             Lorraine Pailé  
             Hélène Boulanger  
 Gr. VII    Anita Laurencelle  
             Gaye Weber  
             Shirley Tymofichuk  
 Gr. VI     Claudette Forest  
             Jacqueline Guay  
 Gr. IV     Christina Boux  
 Gr. II     Eveline Grégoire  
             Christina Wiejak

# Soeurs Grises

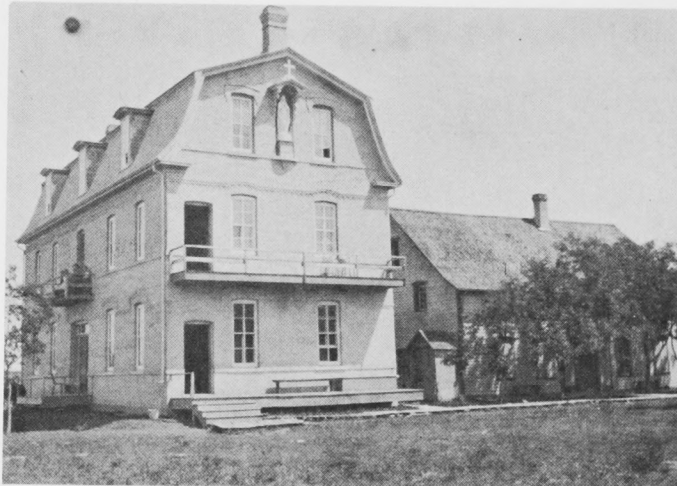
-1858-



-1958-

Le 29 décembre 1858, Soeur Laurent et Soeur Dandurand prennent possession de leur pauvre couvent et ouvrent leurs classes à 29 petites filles du pays.

1889, troisième couvent, inclus dans la maison suivante.



1874, deuxième couvent, démoli en 1938.



1905, quatrième couvent, modifié cette année.  
1938, aile moderne à l'épreuve du feu.





Grades 1, 2, 3, 4



Amélie  
Lagacé

Professeuse  
de piano.



Marguerite Bibeau, institutrice.  
Marie Cloutier, normalienne.

## Couvent de Saint-Norbert

Cette école est sous la  
direction des  
Sœurs Grises de Montréal  
depuis  
1858

"High School"  
depuis 1908.



Grades 5, 6, 7, 8

Premières diplômées 1904

Anna Ross

Emma Degagnés

Antonia Charpentier



Grades 9, 10, 11, 12



Heureuses jeunes filles qui préparent leur avenir en s'appliquant  
aux Sciences Ménagères.  
Le cours d'enseignement ménager a débuté au Couvent de St-Norbert en 1914

Classe de 7ème et 8ème années





Elle a vécu de  
nombreuses années à  
Saint-Norbert, où  
elle s'est dévouée  
sans compter.

Elle a visité  
nombre de paroisse  
à titre de sollici-  
teuse en faveur des  
"Tout Petits."

— — — — —  
Sœur Saint Charles Borromée  
— — — — —

1903—Mgr Ritchot, curé de Saint-Norbert, fait don aux Soeurs de Miséricorde d'une belle propriété (Maison Lemay). La maison restaurée, on y installe les premiers bébés, le 1er septembre, 1904.

---

---

1912—Il faut songer à agrandir. Mgr A. Cherrier, légataire de Mgr Ritchot, contribue pour la somme de \$13,000 aux frais de cette construction. De son côté, Mgr Cloutier, usant de son influence auprès du Gouvernement, obtient pour la même fin, un substantiel octroi.

Ce nouveau Bethléem abrita journellement un centaine d'enfants.

---

---

14 avril 1948—Le nombre des enfants diminuant considérablement, et la question financière ne donnant aucune garantie pour l'avenir, cet établissement est supprimé et devient la propriété des Révérends Pères Oblats.

---

---



Le  
May



Louise Bruneau



Rose Lavoie—Mme Bruneau

M. Joseph Le May, né à Lotbinière, 1828, vient habiter le Petit Canada, St-Paul, Minnesota, vers 1850. En 1861, étant nommé officier des douanes, il s'établit à Pembina. L'année suivante, la guerre des Sioux éclate, il met sa famille à l'abri du Fort Garry. Enfin, après un court séjour à Pembina, il s'établit définitivement à Saint-Norbert (1870). Cette même année, M. Joseph Le May devient membre de la première législature du Manitoba pour Saint-Norbert-Nord.

Grand ami de Mgr Taché et de Mgr Ritchot, sa maison est toujours ouverte aux missionnaires de passage.

Il meurt en 1892, et repose dans l'ancien cimetière de la paroisse.

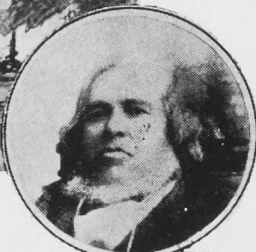


Aldéa Champagne—Mme Avila Lavoie

Propriété de M. Joseph Lemay  
à Saint-Norbert



Donnée aux Soeurs de la Miséricorde



Joseph Lemay (1870)



Marie —Mme Arthur Champagne



Elie Trottier  
arrive à Saint-Norbert  
en 1876

# 1876



son petit fils Elie  
et son épouse  
Georgina Kenny  
née à Saint-Norbert  
en 1885

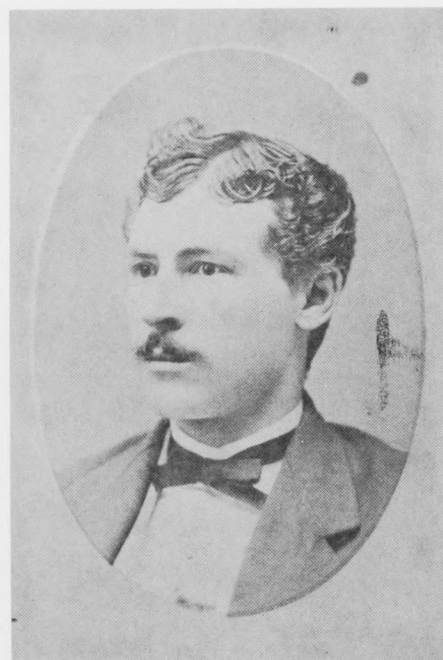


Mélina et sa mère



Famille Elie Trottier

son fils Alexandre  
le suit en 1877



# TROTTIER

Filles de François et de Céline

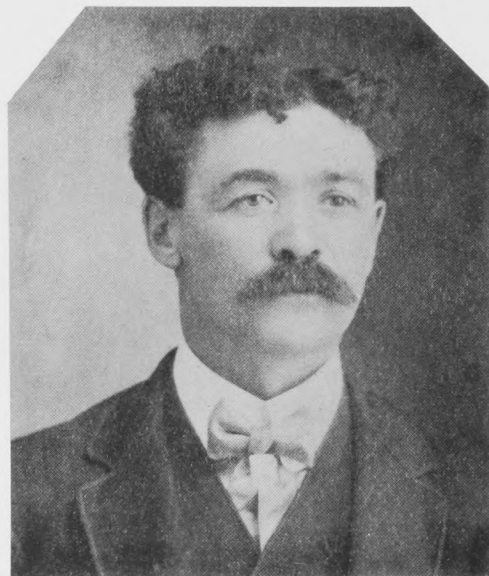


Otila . . . . . M<sup>me</sup> Pierre Campeau  
 Anna . . . . . Sœur Anna Bonin s. g. m.  
 Stéphanie . . . . . M<sup>me</sup> Mc Neil  
 Candide . . . . . Sœur Marie Hélène



Modeste Bonin M<sup>me</sup> Elie Champagne  
 Joseph - son fils  
 Victor - son petit-fils  
 Elodie - arrière petite fille.

B  
o  
n  
i  
n



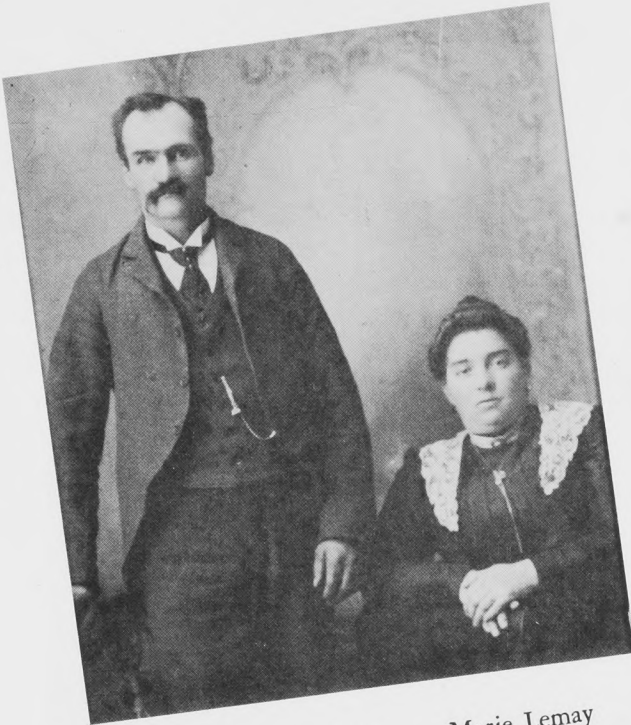
Monsieur Oscar Bonin



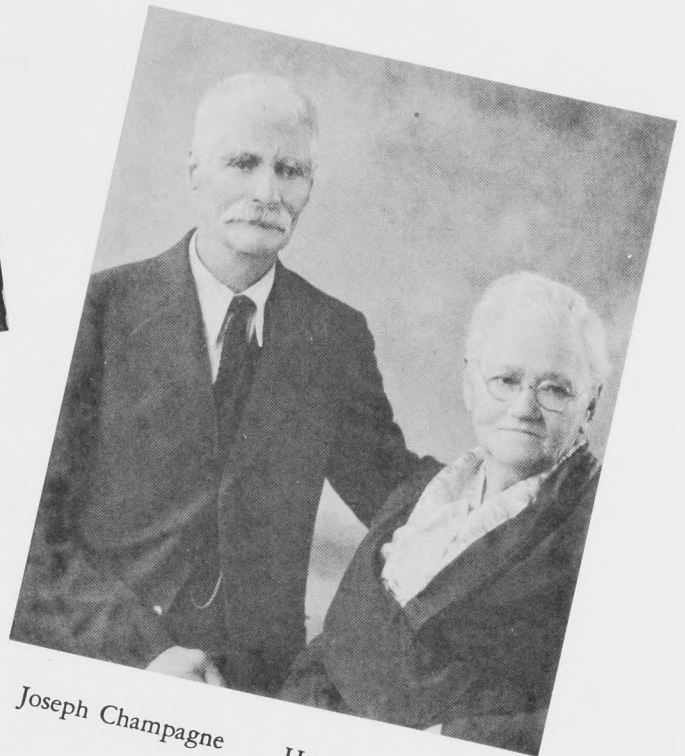
Sœur Gabrielle Madeleine  
 fille d'Oscar et de Josephine Lord.



# Champagne



Arthur Champagne      Marie Lemay



Joseph Champagne      Henriette Grégoire



Rosina Paiement      Edmond Champagne

# Premières Dames de Sainte Anne de la paroisse.



Mesdames: Benjamin Boémier, Edmond Champoigne, Chagnon.  
Zachée Laporte, Mizael Dufort, Ugel Ritchot, J.B. Monchamp.  
Michel Leclair.

M. & Mme M. Dufort



Portrait de noces

M. & Mme Joseph Leconte

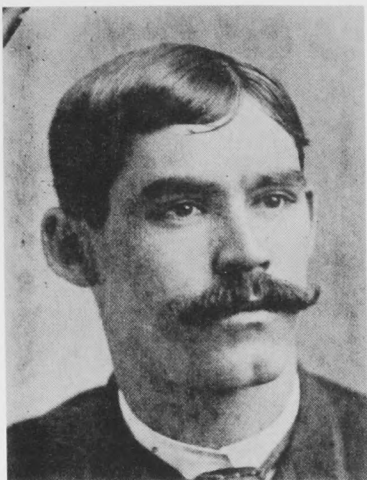


St Norbert 1872  
—Jouare pontifical—

M. & Mme Poyment



Anna - Mme J. Leconte  
Eugénie - Mme E. Brischois.  
Olmonda - Mme A. Desautels.



Adelard, fils de Joseph,  
ce dernier arrive à  
Saint-Norbert en 1877



Suzanne, Mme Louis Gasse,  
fille de Joseph

# Delorme



Suzie, Mme W. Hamilton



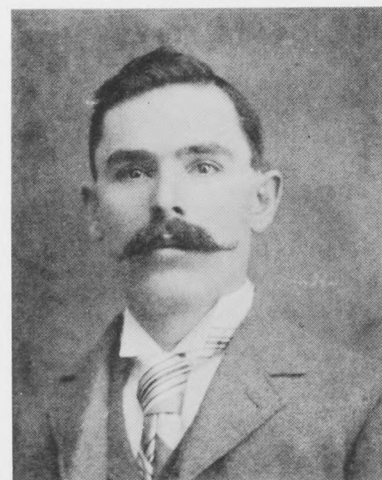
Geraldine Hamilton  
supervisor  
of the  
Child Placement Department  
Children's Aid Society



Mme Adelard Delorme  
Anna Smith



Alfred,  
fils de Joseph



Philémon,  
fils de Joseph





FAMILIE URGEL RITCHOT

## H I E R



Madame Joyal se délasse  
sur son instrument favori.



FAMILLE ALEXANDRE BOHEMIER  
nombreux et joyeux

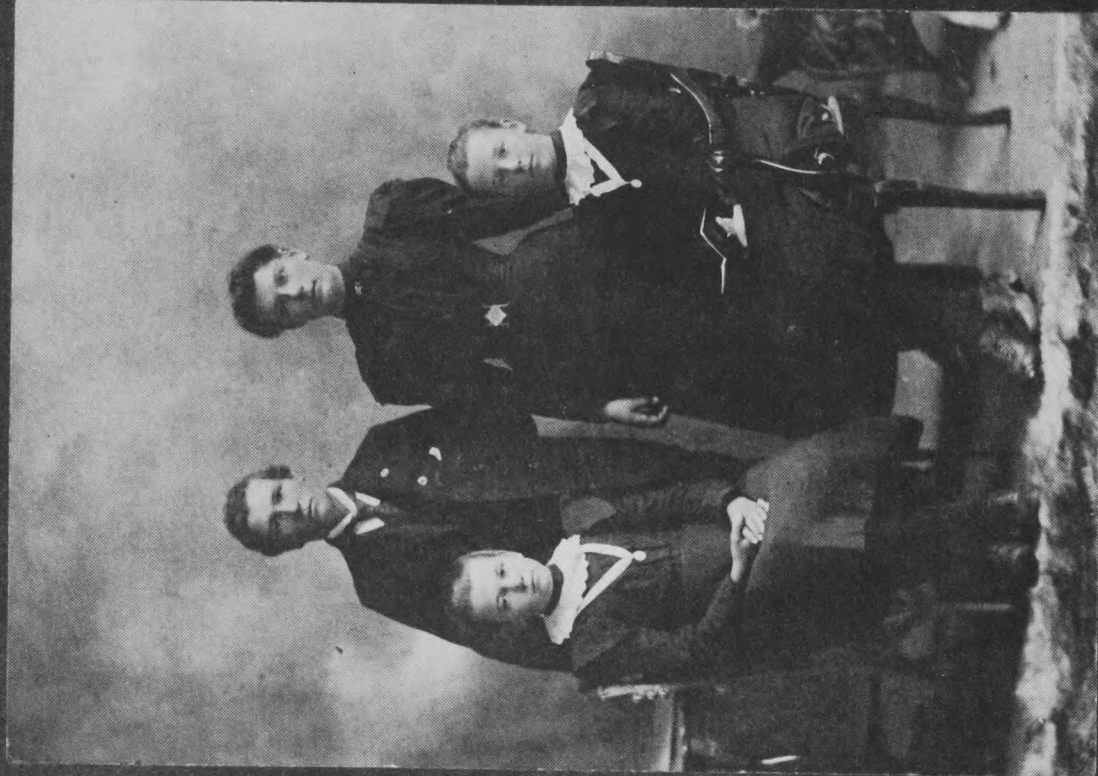


FAMILLE BENJAMIN BOHEMIER





*Family John Kenny*



*Son - Agnes - Annille Goffaux Rachd. Ribeiro*



*Famille Eugene Tellier*



*Famille Henri Gousseau*



CAMP EAU





Monsieur Joseph Tellier



Berthe et Aurèle



M Joseph Desgagnés  
Emma - Thomas



M Hector Tellier  
Mme Tellier - Emma Desgagnés  
Rita - Soeur Marie Irène



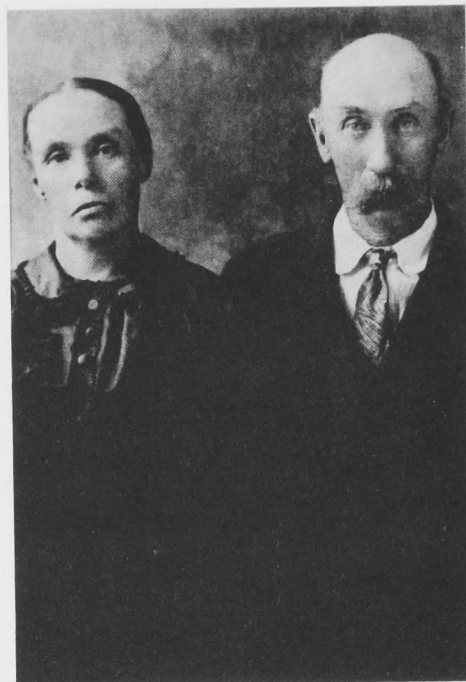
Famille Hector Tellier

# Tellier

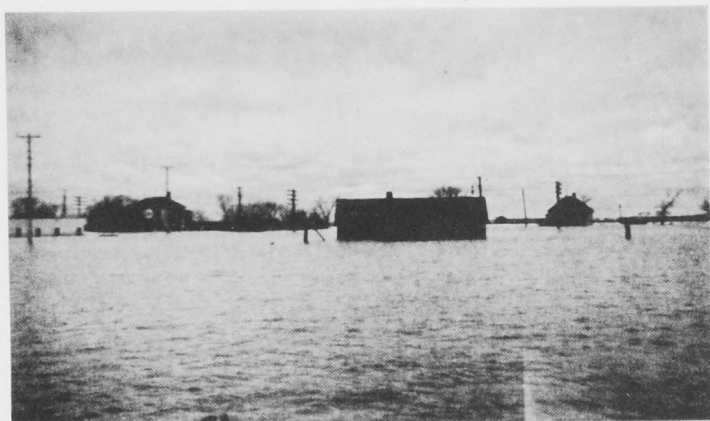
Fidèles à la terre  
Aujourd'hui comme hier



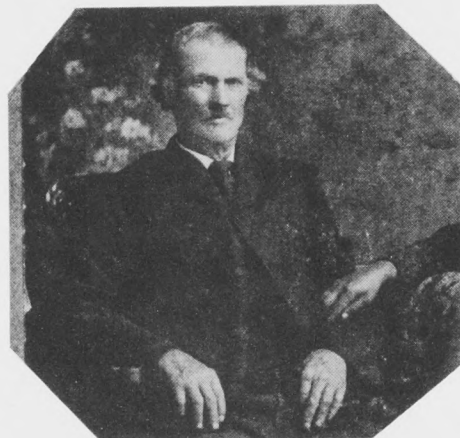
Madame Régis Perreault  
(née Bellehumeur)



M. Frédérique Benoit  
et sa femme, Virginie,  
fille de Damas Perreault.



La maison Perreault



En 1869, alors que les hommes défendaient la "Barrière," M. Edouard Perreault, encore jeune, montait la garde auprès des femmes et des enfants.



M. Charles Véry



M. et Mme Lévi Courchainé



Heureux grands-parents  
M. et Mme Michel Leclair



La belle récolte!  
Michel Leclair dans son jardin

# Leclair



Olivier Leclair aime  
les beaux chevaux



Famille Michel Leclair

Famille Jean-Marie Bohémier



Café Cyrille Leclair





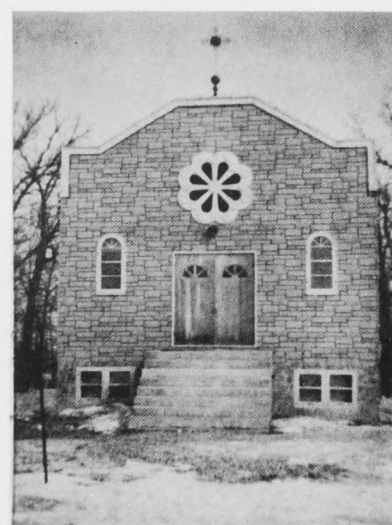


Son Exc. Mgr Stagni, délégué apostolique, en visite à St-Norbert  
 M. Cusson, Frère Servite, Mgr Stagni, Mgr A. Langevin, R. P. Abbé de Bellefontaine  
 Mgr Cherrier, R. P. Théophile, R. P. Louis, M. l'abbé Cloutier, R. P. Lorieau

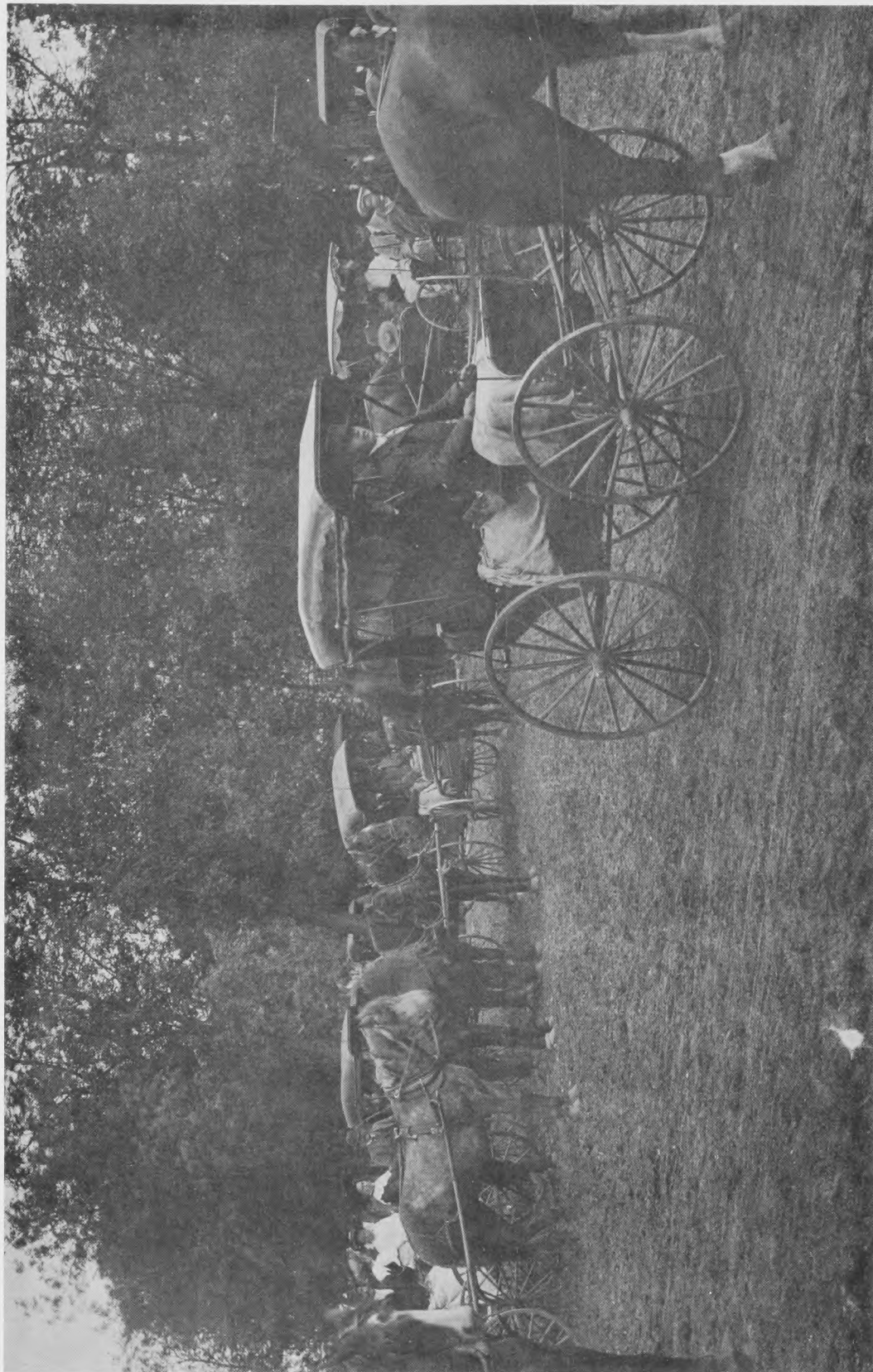
Calvaire, cimetière  
 de la paroisse



1ère église polonaise  
 Saint-Norbert



2ème église polonaise  
 Saint-Norbert



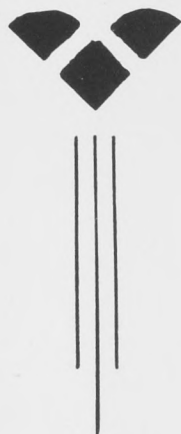
Mrs. Odelard Sangerin en visite pastorale à St Hubert

# service

# municipal

## CONSEILLERS

M. Edmond Champagne  
M. Olivier Leclair  
M. Téséphore Campeau



## CONSEILLERS

M. H. D. de Moissac  
M. Alphonse Houde  
M. Gabriel Cloutier



M. Georges Trefflé Landry — 1er secrétaire  
M. H. D. de Moissac — 30 ans de service  
M. Elie Trottier — secrétaire actuel



M. Basile Dufort  
conseiller

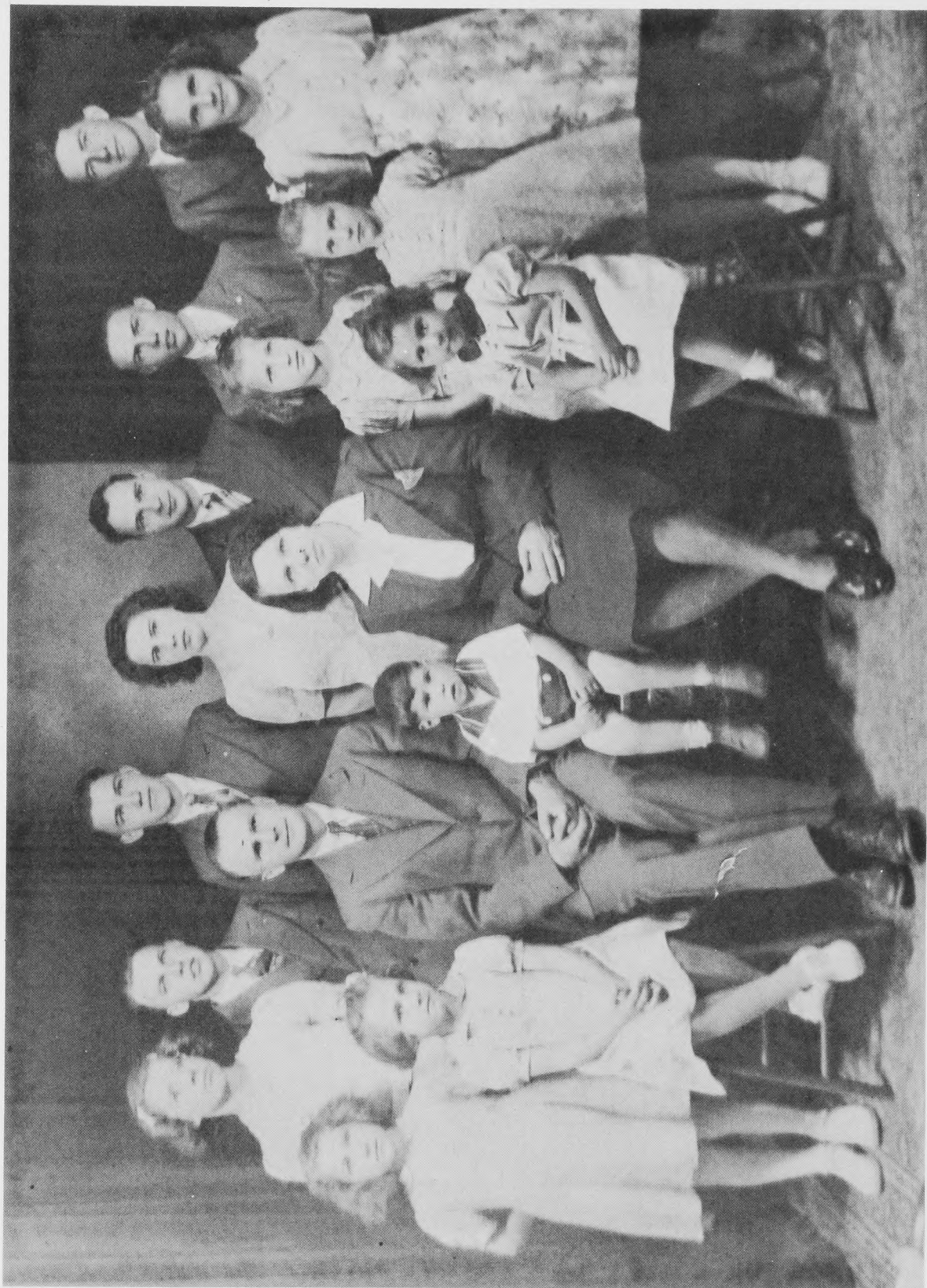


M. Joseph Grandmont  
conseiller



M. Albert Perreault  
conseiller





LES FAMILLES NOMBREUSES EXISTENT ENCORE CHEZ NOUS  
M. et Mme Gabriel Cloutier et leurs 14 enfants dont 3 religieuses



MADAME ELISA HOUDE  
27 années de direction  
à l'école des garçons  
et de dévouement aux oeuvres paroissiales



M. et Mme Houde  
jubilaires de 1957



On joue drames et comédies . . .  
Heureux temps!



Mlle Fleur—Ange Cormier



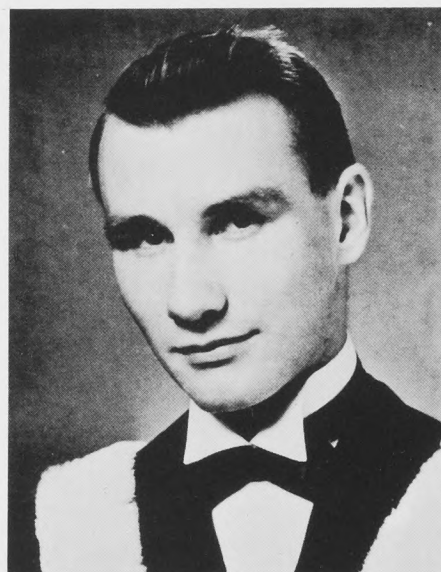
Mlle Mariette Leclaire



Anna Pelland — Sr M. Damien



M. Gaétan Cormier



M. Philippe Dufort



# Nos SOLDATS

1940 — 1945

## ARMÉE


Andrest N.  
Batinchuk M.  
Beaumont L.  
Bilokowski H.\*  
Bohemier Dan.  
Bohemier Den.  
Bohemier S.  
Champagne A.  
Champagne D.  
Champagne G.  
Charette J.  
Charette L.  
Chaze E.\*  
Colette J. P.  
Colette R.\*  
Courchain B.  
Crocket A.  
Crocket W.

Dueling G.  
Deuling W.  
Dorge A.  
Dorge L.  
Dorge P.  
Ferland D.  
Ferland J.\*  
Girard A.  
Girard I.  
Girard N.  
Girouard A.  
Grouette P.  
Holden E.  
Hull L.\*  
Laferrière G.  
Lasakowski J.  
Lasakowski H.

Leclair Ar.\*  
Leclair Az.  
Leclair C.  
Leclair D.  
Leclair J.  
Leclair L. J.  
Leclair P.\*  
Leclair Ph.  
Levasseur H.  
Lord Geo.  
Lord Gu.  
Lord P.  
McNaughton F.\*  
Olivier P.  
Oschiany M.  
Paillé J. E.  
Pull E.


Rieitmier O.  
Rieitmier E.  
Ricard T.  
Sawchuk B.  
St Jean M.  
Tataryn M.  
Trottier H.  
Verreault L.  
Verreault G.  
Verrier A.  
Verrier B.  
Villebrun Ad.  
Villebrun Au.  
Villebrun R.  
Wilson D.  
Wilson M.  
Zaste L.  
Zaste M.

## AVIATION



Andrest J.  
Benjamin L.  
Brisson L.  
Campbell E.  
Champagne L.  
Champagne R.\*  
Cormier B.\*  
Cyr V.  
Delisle B.  
Delisle D.  
Dufort M.

Fast A.  
Fletcher C.  
Forest G.  
Hamelin L.\*  
Hull P.  
Lagacé M.  
Lamoureux G.  
Lamoureux L.  
Landry E.  
Mc Grath D.\*  
McGrath K.\*



Mc Naughton G.  
Missiaen F.  
Moreau J.  
Mosiewich F.  
Muloin C.  
Muloin R.  
Pinvidic C.  
Poole J.  
Tellier C.  
Trottier L.  
Vermette E.

## MARINE

Bilokowski B.  
Bohemier C.  
Carrière A.  
Carrière L.

Carrabree J.  
Colette A.  
Dufort R.  
Ferland L.

Greenwood C.\*  
Jones A.  
Lamoureux C.  
Leclair R.

Lemire J. P.  
Stephens D.  
St-Jean R.  
Very R.

# In Memoriam



1914-1918

Monument

érigé au cimetière de la paroisse  
en mémoire de nos soldats  
tombés au champ d'honneur

# École des garçons

---



Mlle Aubrey Gn 1 & 2



Mlle Daquay 3 & 4



Mlle Lanthier Gn 5 & 6



Mlle Deurme Gn 7 & 8

## Mlle Houde principale

---



Mlle Houde 9, 10, 11

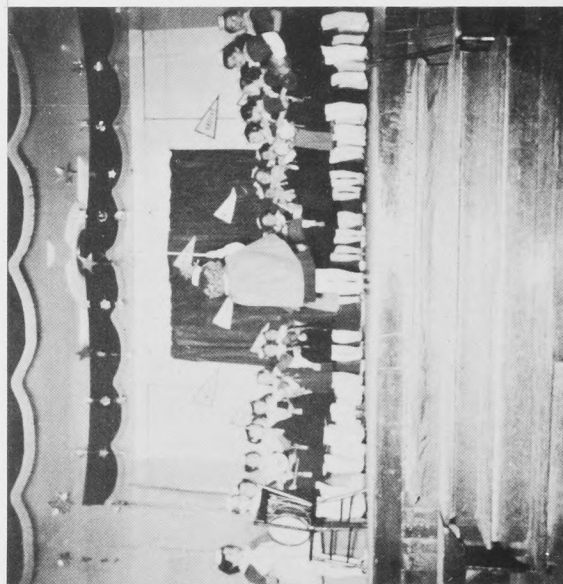


Conseil  
Étudiant  
56-57





Carnaval — Carnival  
— 1957 —



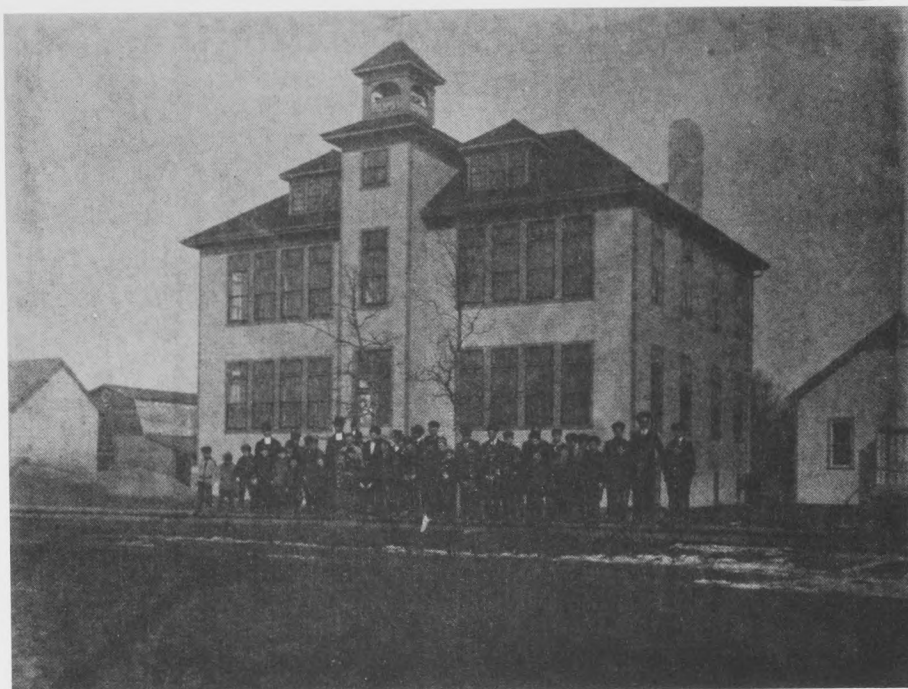
Rhythm Band — Les Petites



Roi des Neiges — Snow King  
— 1956 —



M. Paul Lord couronne la Reine des Neiges



De 1912 à 1916, l'école des garçons fut confiée aux Maristes : - les Révérends Frères Charles, Etienne et Francis. La pénurie des sujets pendant la guerre occasionna le rappel des Frères.

A Broite, la vieille école où enseignèrent successivement jusqu'en 1912, les Soeurs Grises et des instituteurs laïques.

( Cette bâtisse, destinée d'abord aux expositions agricoles avait été construite près de la chapelle de Bon Secours.)



ECOLE des GARCONS

classe 1921-22



**Courchaine**






---

---

Sr Lucie Boulet  
Principale

## Commission Scolaire 1957

---

Mc. Paul Lord  
Mc. Arcadius Perron  
Mc. Maurice Cloutier

---

Secrétaire -

---

Mc. Gabriel Cloutier

---

# modernes

# Foyers



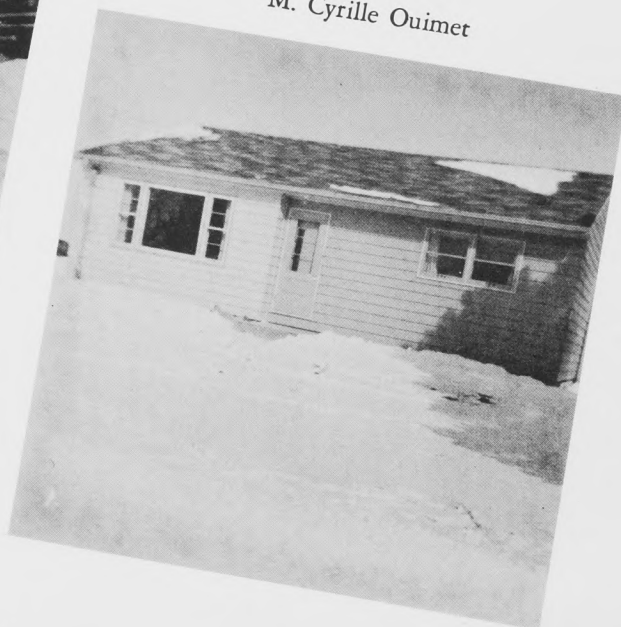
M. Paul Lord

M. Télesphore Campeau



M. Théodore Tétreault

M. Cyrille Ouimet



# Choses qui s'en vont



HIER

Le bac sur la Rouge . . .



AUJOURD'HUI

La toiture du Couvent . . .





M. Gerard Lagacé  
président

Mme Paul Lord  
secrétaire



Groupe de parents  
et d'instituteurs

- 1-2—Association Parents et Maitres
- 3—Nos amis les Hongrois
- 4—La chorale paroissiale
- 5—Religieuses de Chez-nous



A mi uj Magyar barátaink



"Nous chantons les louanges de Dieu"



Sr Lauzier (Marie Roy)  
Sr Anna Maria Lord

# visiteurs peu desires

*Saint-Norbert, décembre 1862:* Depuis deux mois, des ambassadeurs des Sioux ont promené le calumet de paix dans le pays; tout le monde, le gouverneur de la colonie et Mgr Taché, en tête, y ont fumé en signe de paix. Maintenant ils veulent venir en grand nombre pour célébrer la joie de cette nouvelle alliance. Le 27 décembre, quatre-vingt-dix guerriers et vingt femmes campaient à deux milles de l'église de St-Norbert, au grand effroi des habitants. Monsieur Ritchot, curé de cette paroisse, s'empressa d'aller leur faire visite. Il fut reçu assez froidement, malgré les présents qu'il leur avait apportés. Tout ce que M. Ritchot put obtenir de ces barbares, c'est qu'ils feraient le lendemain une petite halte chez-lui.

---

28 décembre: A l'heure de la grand'messe, c'était dimanche, les Sioux qui avaient suivi le cours de la rivière, se trouvèrent en arrivant sur la côte, en face des deux gouverneurs: celui de la colonie et celui de la Baie d'Hudson, de Mgr Taché, de plusieurs prêtres, des conseillers d'Assiniboia, et de sept ou huit cents vigoureux métis, rangés sur deux lignes de manière à offrir une large allée qui conduisait directement à la porte de l'église.

"Les Sioux, rapporte M. Ritchot, ne s'attendaient probablement pas à une si imposante réception. Aussi, au premier abord, ils parurent quelque peu surpris. Néanmoins, les trois grands chefs qui précédaient la marche ne perdirent pas leur contenance; ils s'avancèrent fièrement dans l'allée qui leur était offerte, le fusil sur l'épaule, le sabre au côté, la dague à la ceinture et le carquois en bandoulière. Une plume plus habile que la mienne pourrait vous dire tout ce que présentait de curieux et de pitoyable à la fois, l'aspect de ces pauvres sauvages sous leurs costumes bizarres et variés. Celui-ci sous un uniforme d'officier américain, avec les tresses de ses longs cheveux garnies de plumes d'oiseaux de proie; un autre avait la tête garnie de larges queues de renard... Chez le plus grand nombre, parmi les femmes surtout, on voyait les oreilles s'étirer démesurément sous le poids de pièces d'or et de roues de pendules. A mesure qu'ils avançaient, nos métis fermaient leurs rangs et les suivaient silencieusement par derrière. Rendus à la porte de l'église, ils me remirent le drapeau anglais qu'ils avaient pour insigne. Puis je les conduisis directement au jubé où ils se placèrent avec ordre, et d'où ils entendirent la messe avec un profond recueillement. Nos métis, secrètement armés pour la plupart de petites carabines, de révolvers et de couteaux de chasse, prirent leur place dans la nef; ensuite je fis mettre les femmes dans l'allée du milieu. Ces pauvres créatures écrasaient sous d'énormes paquets, qui pesaient au moins cent livres."

"Quelques instants après, Mgr Taché, assisté de deux prêtres, apparaissait à l'autel, crosse en main et mitre en tête, tandis que les enfants de chœur de St-Boniface, sous la direction du Père Lefloch, o.m.i. entonnaient solennellement la messe Royale. Les Cérémonies, le chant, tout fut beau, magnifique aux yeux de tous, mais surtout des Sioux qui n'avaient jamais rien vu de semblable, et qui s'extasiaient à la vue d'un évêque en habits pontificaux. Mgr fit une éloquente allocution.

Après le Saint Sacrifice, nous transportâmes le Saint Sacrement dans la sacristie, et l'église servit de salle d'assemblée. Le Gouverneur de la Compagnie de la Baie d'Hudson, celui de la colonie et Mgr, s'adressèrent successivement aux Sioux, par interprète, pour leur dire que tous étaient heureux d'être leurs amis, leurs alliés, et pour les exhorter à ne pas se rendre jusqu'à St-Boniface; qu'on avait apporté tous les présents que le Gouverneur du pays pouvait leur faire, et qu'ils pouvaient s'en retourner sur leurs terres en toute sécurité. A mesure que l'interprète traduisait, on entendait de temps à autre ces pauvres sauvages qui poussaient des cris de refus ou d'approbation, suivant qu'on répondait ou non à leurs désirs. On eut beau faire, on eut beau dire, ils répondirent en définitive avec un ton pas trop mielleux: "Nous sommes partis pour nous rendre à St-Boniface, et dussions-nous y mourir tous, nous nous y rendrons." Que faire de plus pour les arrêter? User de violence? C'est un moyen comme un autre qui n'aurait pas excessivement répugné à un certain nombre de nos gens qui n'attendaient qu'un signe pour se mettre à l'oeuvre. Franchement, la position était délicate. On prit le parti le plus pacifique, et dans le dernier discours, on leur annonça qu'on accédait à leur désir, qu'on voulait même pour leur montrer combien on les aimait, les conduire triomphalement jusqu'au but qu'ils s'étaient proposé. Assitôt un tonnerre d'applaudissements sauvages firent retentir l'église. Les métis sortirent alors, et pendant qu'un grand nombre préparaient leurs voitures pour conduire les Sioux à St-Boniface, le plus promptement possible, afin de ne pas leur laisser le temps d'examiner les établissements qui se trouvaient sur le chemin, d'autres leur offraient au nom des autorités, un copieux repas en viande sèche et en pémican. En un mot, on les traita comme des rois pouvaient être traités en semblable pays.

A St-Boniface, on les recut au bruit du canon du Fort Garry et on leur fournit abondamment de quoi manger, boire et fumer. C'est tout ce qu'il fallait pour les contenter. Aussi, pendant les deux jours qu'ils y sont restés, toujours sous bonne garde et en nombreuse compagnie, ils n'ont fait que danser et chanter, le jour comme la nuit. *31 décembre:* Ils sont repartis aujourd'hui, et comme vous le supposez bien, on leur a souhaité bon voyage. Puissent-ils ne plus revenir et nous laisser tranquilles cet hiver, les provisions sont rares, nous pouvons les utiliser sans leur concours."

(Archives des Soeurs Grises, Maison Provinciale, St.-Boniface)

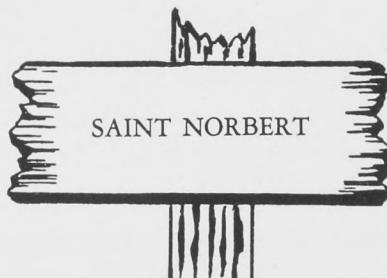
Un chemin fut tracé le long de la rivière Rouge sur la rive ouest gauche—à partir de l'Assiniboine jusqu'à la Pointe Coupée. M. l'abbé Laflèche proposa la résolution à l'assemblée du Conseil de la Colonie, le 28 mars 1853.

Furent chargés de tracer, arpenter le chemin, MM Bruneau, Maximilien Genthon, Jean Baptiste Lépine, Salomon Hamelin, Michel Dumas, Narcisse Marion, Joseph Charette—dit—Jeanvenisse.

A l'assemblée du 4 novembre suivant, les comptes de cet arpentage furent présentés à l'approbation, et le chemin déclaré arpenté et ouvert à la circulation.

(Il semblerait que jusque là il n'y avait qu'une suite de sentiers de maison en maison, dont l'usage était sujet au bon plaisir des propriétaires des terrains traversés.)

V. Oliver. Pioneer Legislation. Rapports des assemblées du Conseil d'Assiniboia.)





# Bien Mesdames !



WOMEN'S INSTITUTE



Confection des fleurs pour le Centenaire  
chez Mme Edmond Dufort

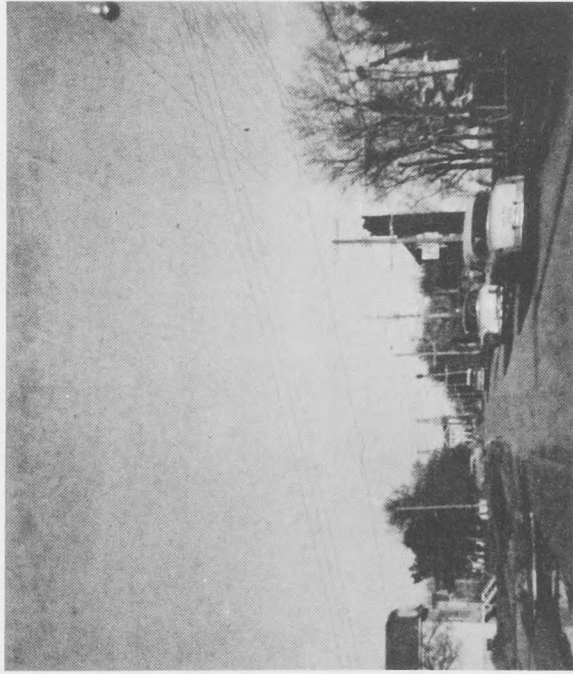
Mme Meyer, Mme Marcel Monchamp

Mme Maurice Monchamp

Mme Edmond Dufort

Jane King

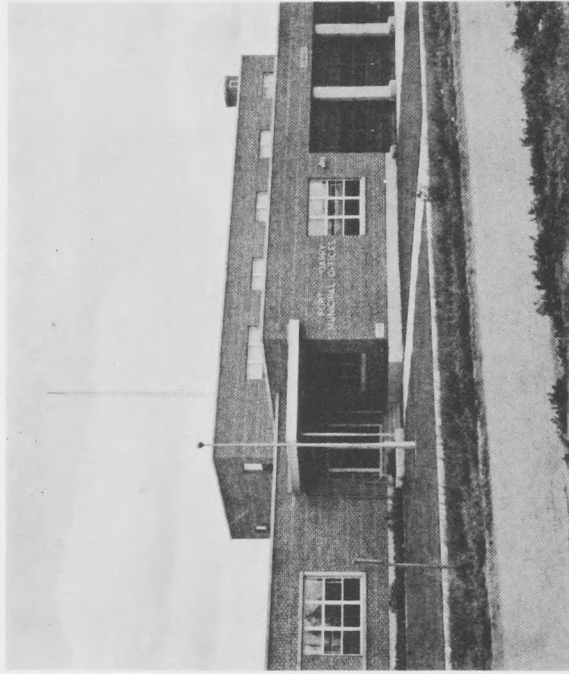
Mme Austin



Monrovia, Cal. - La rue de l'église - M. J. Campreau.



École des garçons



Salle municipale, Fort Gary.



M. I. Lord - M. E. Jellie - Bureau de Poste - M. A. Ritchie

## ASSOCIATION ATHLETIQUE

Président ..... M. Paul Lord

Secrétaire ..... Mme J-B Lamoureux

Trésorier ..... M. Marcel Monchamp

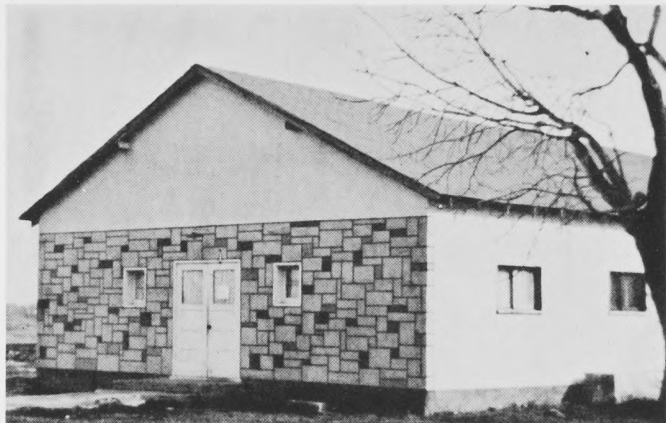
M. Gérard Lagacé

M. Philippe Lord

M. Cyrille Dorge

M. Albert Grégoire

M. Georges Verrier



Salle Athlétique

## Sports



Club de gôuret de Saint-Norbert



Snow Queen 1957

Mlle Cécile Bibeau



Sport nouveau genre . . .



Championnat de balle molle — 1951





## Eau Haute

Grande eau haute en 1826 et 1852.

Eau haute: 8 mai 1861

"L'eau a commencé à monter dans la rivière le 4 avril; le 27, elle arrivait juste sur le plancher du Couvent, et le 8 mai suivant, elle était à son plus haut point, atteignant 40 pouces, tandis qu'au presbytère elle n'en mesurait que 19½."

# E a u

1882 — "En mai l'eau était à son plus haut; elle débordait et entourait la maison St-Germain et la maison de la traverse de l'autre côté de la rivière. David Versailles, Beaupre et les autres étaient encore à sec, mais il n'y avait que quelques pieds de terre à sec autour de leurs maisons."

(Archives de la Paroisse).



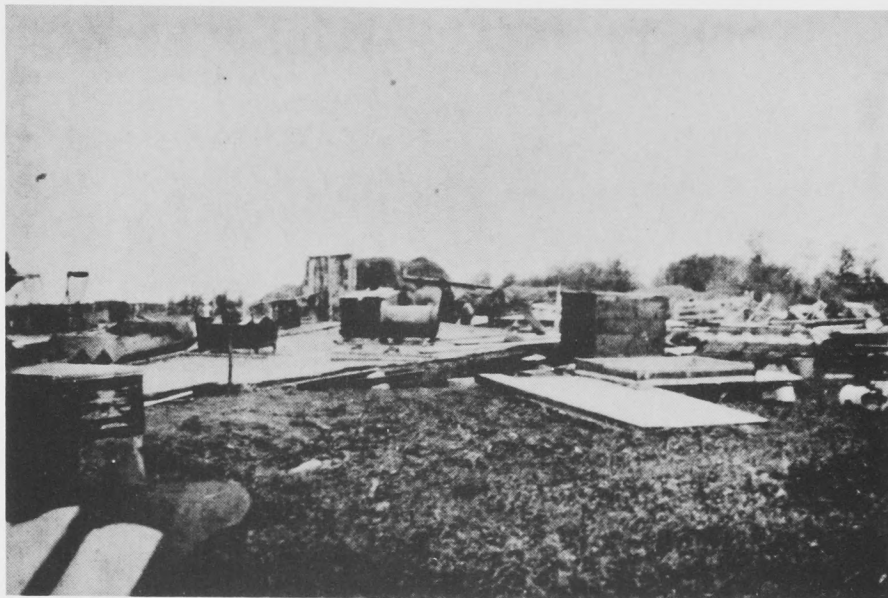
# H a u t e



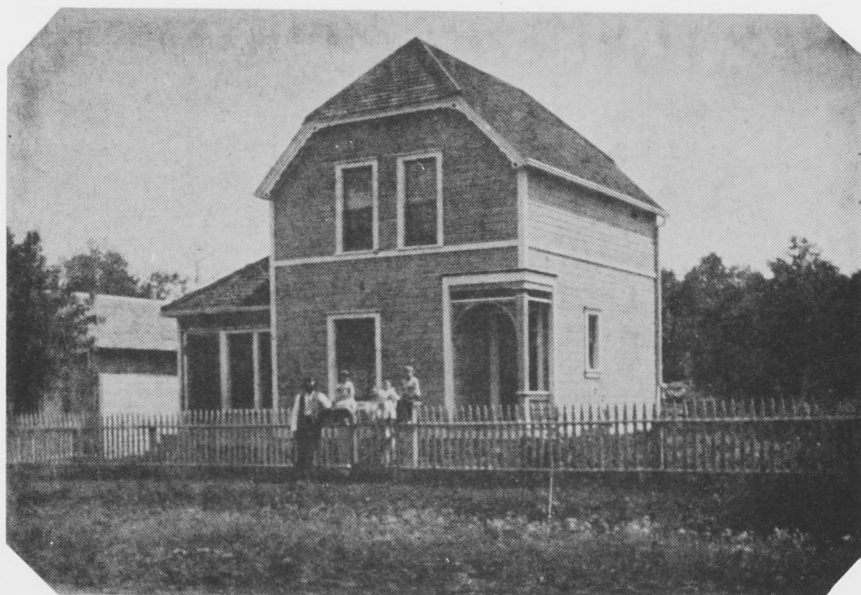
— 1950 —

- 1—Rue de l'église
- 2—Pont de la Sale
- 3—La rivière Rouge

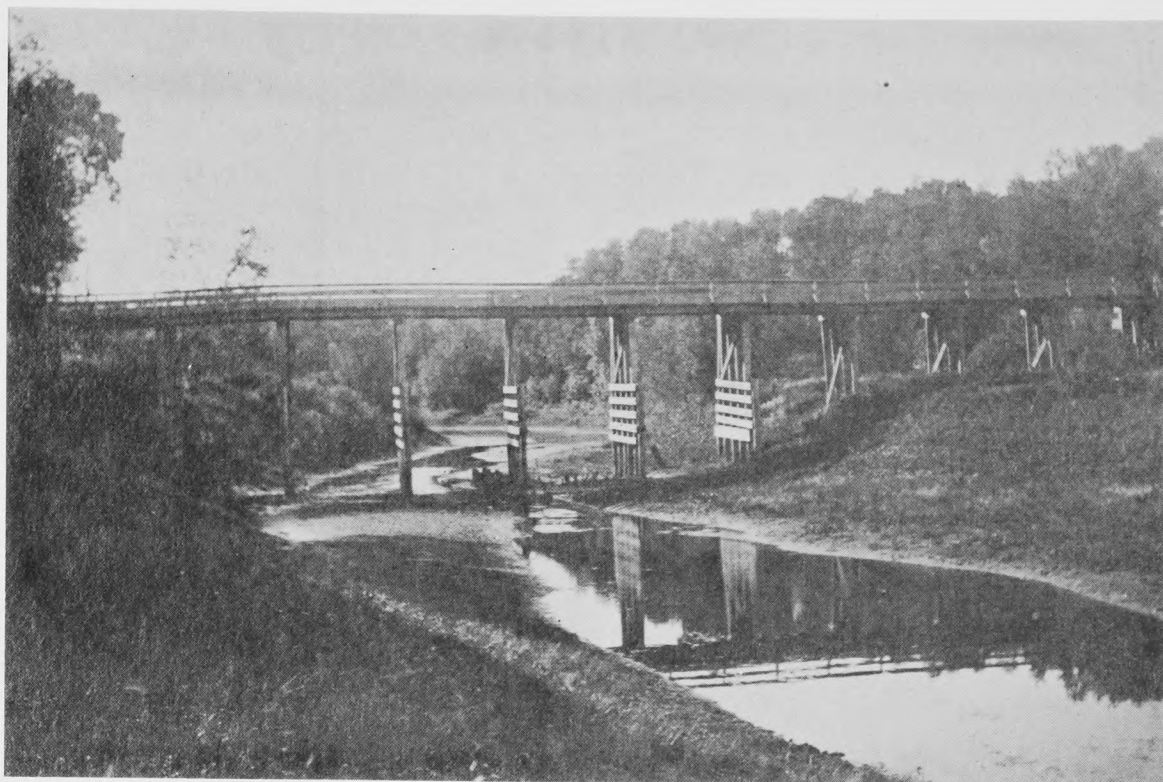
# Vent et Feu



Se qui est resté de la maison de  
M. Arthur Champagne  
après le passage du cyclone du 10 août 1907.



Maison de J. B. Monchamp  
détruite par un incendie (1902)  
Reconstruite avec l'aide des paroissiens



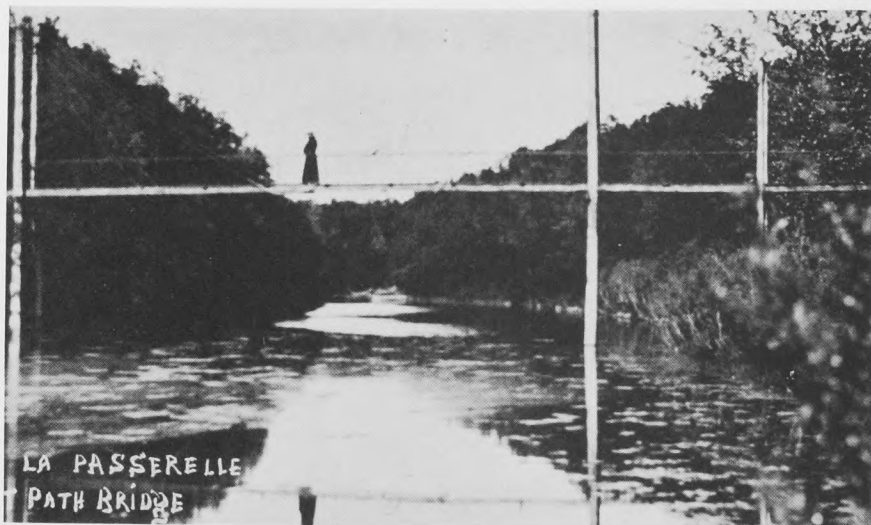
Hier

## Ponts sur la Sale

Aujourd'hui



Hier







M. A. Dambly sème avec  
la vieille semeuse de Mgr Ritchot  
sur la terre de J. B. Zaste

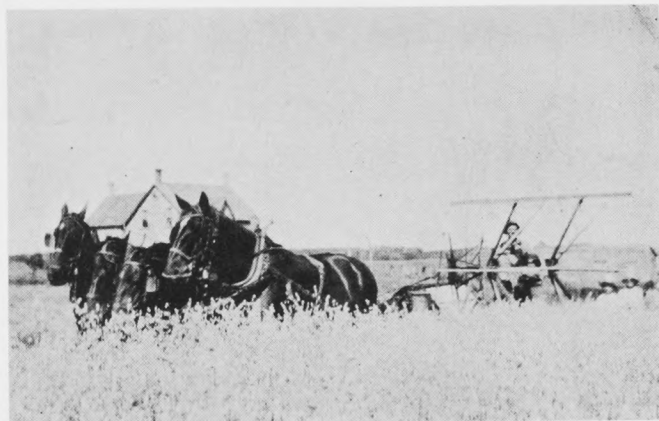


La charge est-elle finie? . . .

# la ferme



Futurs fermiers  
"Club des veaux"



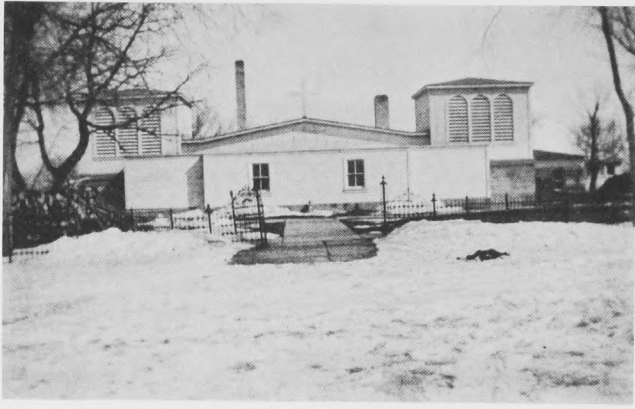
Les coupages d'antan

Batterie Courchaines chez Lemaire



Préparons la terre pour  
la prochaine moisson

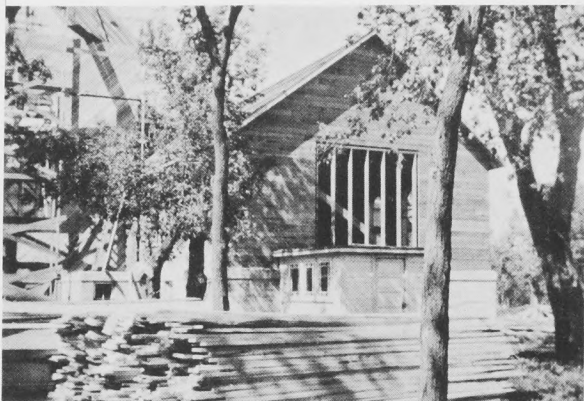
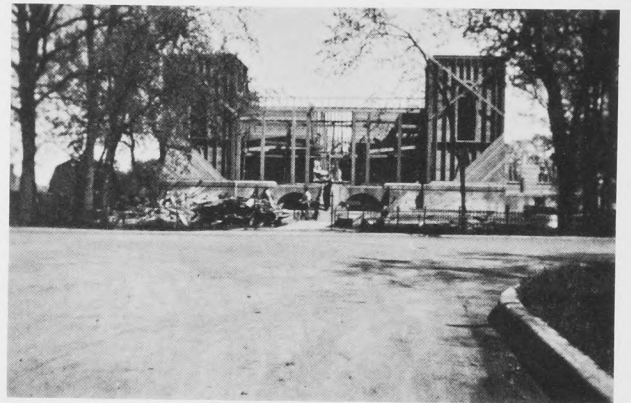




**1937**



**on  
bâtit**



**I'EGLISE**



## HOMMAGE A LA PAROISSE DE SAINT-NORBERT

---

M et Mme André Fontaine  
 M et Mme Edmond Dufort  
 M et Mme Raphael Lauzé  
 M et Mme R. C. Olivier  
 M et Mme Raphael Champagne  
 M et Mme Georges Boisjoli  
 M Germain Bohémier  
 M et Mme J. P. Kenny  
 M et Mme Herman Tellier  
 M et Mme Louis Goffart  
 M Leopold Lamoureux  
 M et Mme J. B. Lamoureux  
 M et Mme Paul Brémault  
 M et Mme Elzéar Vouriot  
 M et Mme Cyrille Dorge  
 M et Mme Camille Dorge  
 M et Mme Emmanuel Dupuis  
 M et Mme Roland Hudon  
 M et Mme Cyrille Ouimet  
 Mlle Vivieane Mosionier  
 M et Mme Alexandre Roy  
 M et Mme Cyrille Tallaire  
 M et Mme Paul Lord  
 Mme Amanda Levasseur  
 M et Mme Roland Papineau  
 M et Mme François Lord  
 M et Mme Denis Dufort  
 M Louis Haines  
 Mme Narcisse Girouard

Famille Joseph Bohémier  
 M et Mme Arthur Girouard  
 M et Mme Laurent Dorge  
 M et Mme Alphonse Houde  
 M et Mme Alcide Faucher  
 M et Mme Fortunat Lanoie  
 M et Mme David Dorge  
 M et Mme Denis Labelle  
 M et Mme Albini Gauthier  
 Mlle Eugénie Tellier  
 Miss Pauline Durant  
 Miss Lorraine Durant  
 M Eugène Tellier  
 M et Mme Joseph Labelle  
 M et Mme J. A. Ritchot  
 M Emile Olivier  
 M et Mme J. N. Landry  
 M et Mme Louis Sello  
 M et Mme Gérard Lagacé  
 M et Mme J. A. Tellier  
 M et Mme Théodore Tétreault  
 M et Mme Charles Dubuc  
 M et Mme W. A. Perron  
 M et Mme Paul Beaumont  
 M et Mme Georges Cloutier  
 M William Durant  
 M et Mme Gérard Champagne  
 M et Mme A. Landry et Aurore

M et Mme Maurice Monchamp  
 Mme J. N. Lord  
 M Philippe Lord  
 M Georges Lord  
 M et Mme Georges Chabot  
 M et Mme Louis Bibeau  
 M et Mme A. Péloquin  
 Mlle Marguerite Bibeau  
 M et Mme Marcel Monchamp  
 M Charles Véry  
 M et Mme Oscar Bonin  
 Mlle Rita Cloutier  
 Mme Albert Cormier  
 M et Mme Laurent Champagne  
 M et Mme Gabriel Cloutier  
 Mlle Dolorès Cloutier  
 Mme Luc Campeau  
 M et Mme Gilles Dorge  
 Dames de Sainte-Anne 1905-57  
 Mlle Irène Massinon  
 M Claude Lagimodière  
 M et Mme Olivier Leclair  
 M et Mme Albert Roy  
 M Albert Olivier  
 Mr. and Mrs. Victor Gmeterek  
 Mme Ant. Lamoureux-Lemaire  
 M et Mme J. A. Durant  
 M J. Grandmont  
 M Armand Dowinski





## HOMMAGE A LA PAROISSE DE SAINT-NORBERT

---

Mlle Céline Houde  
Elie

Mlle Marie-Paule Arbez  
St-Claude

Mme Virginie Jolibois-Paquin  
Winnipeg

Mme Denise Cloutier-Sabourin  
St-Jean-Baptiste

M et Mme Eustache Bohémier  
New Westminster, B. C.

M et Mme Alexandre Bohémier  
Montréal

M Charles Landry  
St-Vital

M Lionel I. Dorge  
Montréal

Mme Clothilde Cloutier-Bellerive  
Churchill, Man.

Mme Thérèse Durant-McGee  
Transcona

Mme Berthe Monchamp-Hall  
Winnipeg

Mme M. A. Girard  
St-Boniface

Mlle Odile Dacquay  
Staint-Claude

M l'abbé Raymond Roy  
Saint-Joseph

M Victor Olivier  
Saskatoon

M et Mme Victor Detillieux  
Vonda, Sask.

M et Mme Albert Morin  
Glenboro, Man.

M Philippe Dufort  
Paris, France

M Denis Trottier  
Vancouver

M et Mme Rodolphe Dufort  
Uranium City, Sask.

M et Mme Aimé Dufort  
Montréal

M et Mme Jules Leclair  
Sherbrooke, Québec

M et Mme Maurice Dufort  
Norwood

M et Mme Jean Lord  
Vancouver

M et Mme Roger Cormier  
Transcona

Mme Madeleine Campeau-Denysuik  
Pine Falls

Mme Loraine Campeau-Mysak  
Pine Falls

Mme Lucille Campeau-Provost  
St-Vital

Mme Simone Campeau-Lagacé  
La Salle

M Alphonse Girard  
Norwood

Mme Roma Girard-Bourns  
Norwood

M et Mme Noël Girard  
Norwood

M et Mme Henri Trottier  
St-Paul, Alberta

Mme Thérèse Trottier-LaFlèche  
Fort Garry

M et Mme Bruno Cormier  
St-Vital

M et Mme Gustave Lord  
Fort Garry

Mme Diane Landry-Stephenson  
Winnipeg

M St-Godard  
Norwood

Sr André St-Louis, fille de la Croix  
(Clémentine Bédard)

Mme Alice Monchamp-Meyer  
Notre-Dame de Lourdes

Mme Jeannine Monchamp-Voetberg  
St-Norbert

M Louis Monchamp  
Calgary

M Edmond Lanoie  
Schefferville, Labrador

M et Mme L. A. Blain  
Edmonton

M et Mme Alphonse Cloutier  
St-Adolphe

Mlle Fleur-Ange Cormier  
St. Boniface

Mlle Anne Campeau  
Chicago, Ill.

M. Eugène Péloquin  
Vancouver

M Paul Péloquin  
Ste-Catherines, Ont.

M Fernand Dufort  
Labrador

Sr Henri de Suède (Thérèse Bédard)  
Petite Soeur de la Ste Famille

M l'abbé A. L. Bédard  
Paroisse de la Sainte Famille

Gérard Bédard  
Fort Francis, Ont.

Mme M. A. Bédard  
Norwood

Mme Gertrude Girouard-Lukacin  
Dryden, Ont.

M René Deleurme  
Notre-Dame de Lourdes

Mlle Lucille Lanthier  
Lorette

Mlle Germaine Chouinard  
St-Pierre-Jolys



Le maire et les conseillers sont heureux de s'associer aux citoyens de Saint Norbert pour célébrer le centième anniversaire de la fondation de leur paroisse, un des premiers centres de colonisation le long de la rivière Rouge.

The Mayor and Council of the Rural Municipality of Fort Garry are pleased to associate themselves with the citizens of St. Norbert in celebrating the one hundredth anniversary of the establishment of their Parish, one of the first centres along the Red River.

---

---

## THE RURAL MUNICIPALITY OF FORT GARRY

R. Darwin Chase — Mayor

---

---

Councillor D. A. Boulden  
Councillor Gabriel Cloutier  
Councillor T. Campeau

Councillor A. M. Hopper  
Councillor H. St. G. Stubbs  
Councillor L. H. Williamson

---

---

J. E. Trottier, Secretary-Treasurer

---

---

**CONGRATULATIONS**

---

**to the  
PARISH OF ST. NORBERT**

**on the  
100th ANNIVERSARY**

---



**ST. NORBERT HOTEL**

**3540 PEMBINA HIGHWAY**

**Orzechowski Family**





## **Royal Bank Manager Keeps Posted On Canada's Vital Grain Business**

Located in one of the Great Lakes grain ports, this Royal Bank manager (left) naturally studies reports on wheat loadings, watches crop reports — generally keeps himself well briefed on all aspects of the grain trade.

But he also likes to get out and talk to the men in the business — grain inspectors, grain brokers, elevator superintendents. In his constant picking up of first-hand knowledge, this banker is typical of Royal Bank managers everywhere. That is one reason why you will find them well-informed on both local conditions and industries and the broader aspects of the Canadian economy as well.

You can count on *your* local Royal Bank manager for sound and practical banking advice.

### **THE ROYAL BANK OF CANADA**

*A big bank serving a big country*

Fort Garry, Pembina and Oakenwald Branch

A. J. BRIDGE, Manager

1857 ————— 1957

OUR  
PARISH OF ST. NORBERT  
IS 100 YEARS OLD

*It's A Great Anniversary — —*

From Red River boats and oxcarts to modern cars and trucks—  
From trails to "75" Highway—

From the days of mocassin telegraph to daily mail and telephones—

From before Canada even had her own Currency to power plants and organized  
schools and health units—

Our Parish has grown and prospered by the many people who have worked  
and pulled together.

May the next 100 years give to those who follow, an even greater desire to  
co-operate, so that more of the benefits of community ownership may be theirs.



*Best seed we ever  
planted was our  
investment in  
our co-op!*

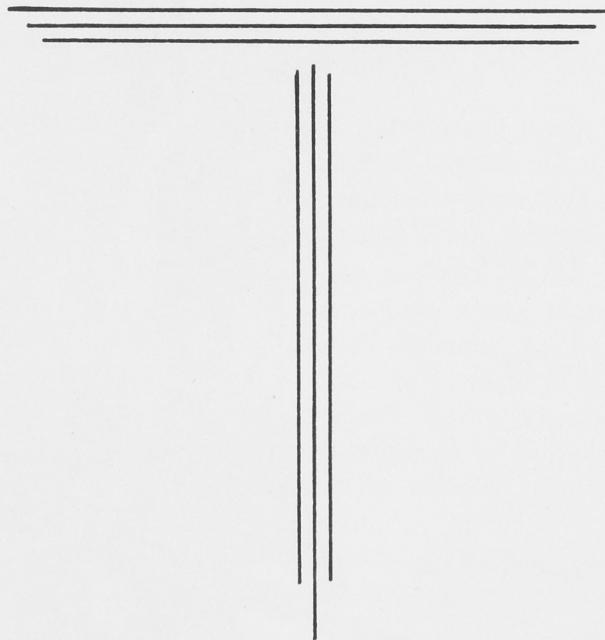
"IT YIELDS A GOOD CROP EVERY YEAR"

*Consumer Co-ops Are Community Enterprises Owned by the People  
in the Community*

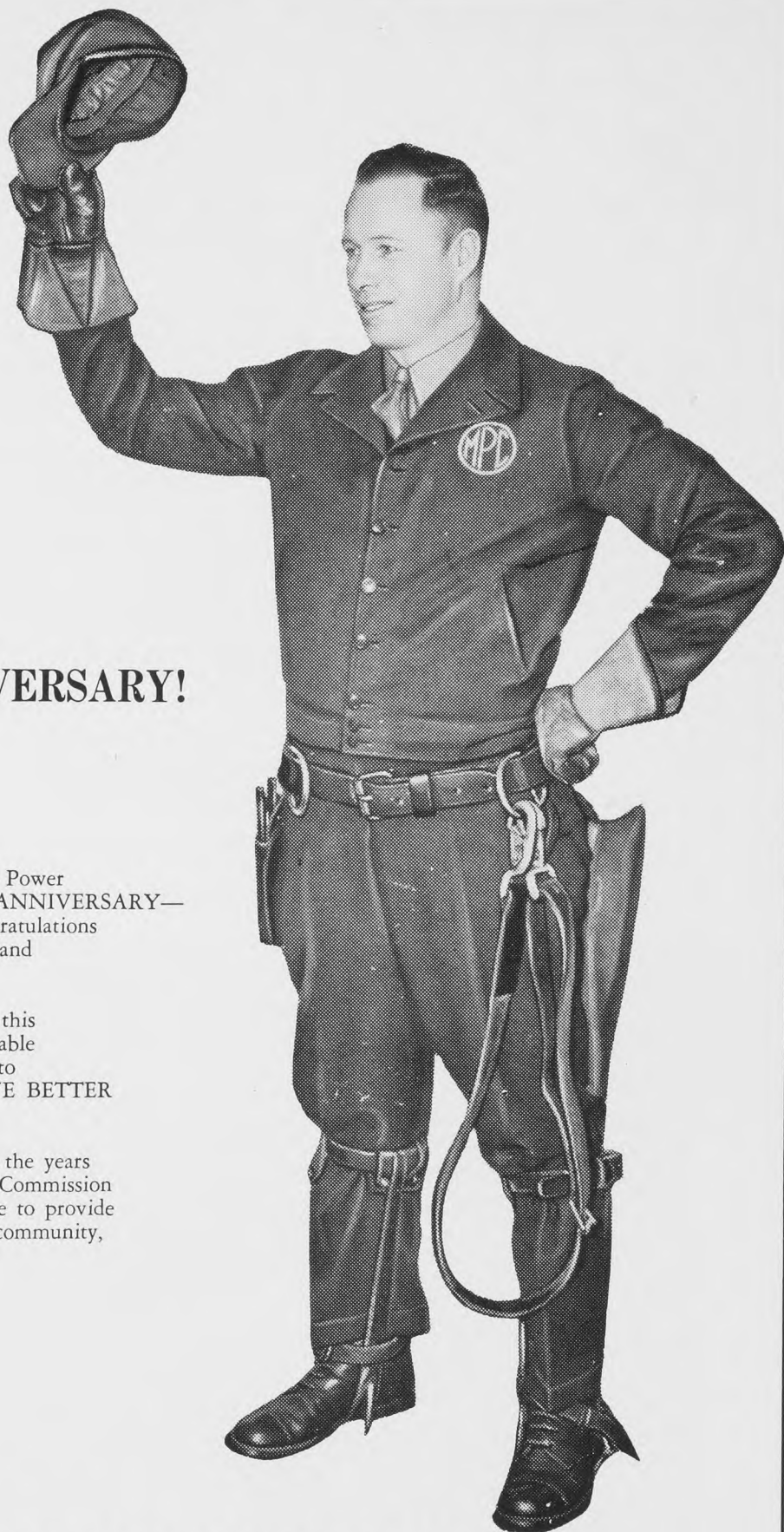
ST. NORBERT CO-OP

**Compliments**

**P. COUTU FUNERAL CHAPELS**







## HAPPY ANNIVERSARY!

It is a pleasure for the Manitoba Power Commission—ON THIS 100th ANNIVERSARY—to extend Best Wishes and Congratulations to the residents of St. Norbert and District.

It is indeed a privilege to serve this friendly community with dependable electric power, and by so doing, to assist people in this area to LIVE BETTER—ELECTRICALLY.

Now — as St. Norbert looks to the years ahead — your Manitoba Power Commission may be counted upon to continue to provide the best possible service to this community, as to all Manitoba.

## THE MANITOBA POWER COMMISSION

Serving Manitoba with dependable, economical electric power

# LIVESTOCK WISE

ST. NORBERT has produced:

- (1) the highest priced bull ever sold in the Argentine—  
Rockwood T. E. Rocket — \$40,000.00.
- (2) the Canadian champion milk and fat record for three consecutive years and World record for five years —  
Amulree Baroness Peitje — 89,145 lbs. of milk,  
3,381 lbs. of butter fat.
- (3) the highest selling male calf under one year in Western Canada: Rockwood Anthony Robaron — \$7,500.00.
- (4) the highest selling Holstein cow in Western Canada and in the whole of Canada since 1947 — Rockwood Anna Rockette — \$10,000.00.
- (5) the highest selling Holstein heifer under two years of age in Western Canada: Rockwood Lady Luck Rockette — \$3,750.00.
- (6) the second highest selling Holstein dispersal in Western Canada and highest since 1944 — the Rockwood Holstein Ltd. dispersal on October 28, 1955 when 105 head sold for an average of \$1,098.00 per head.
- (7) the only place in the world to produce both male and female champions in the Holstein Section at the Royal Winter Fair in Toronto, Ontario in the same year.
- (8) the only place in Western Canada to produce both male and female champions of any breed of livestock in the largest exhibition in South America — Palermo, Argentina where 500 head were exhibited.
- (9) where twice as many cattle were selected by the British Friesian Society for importation into Great Britain than any other place in Canada — 19 head in 1946.



The only calf ever bred in Western Canada to make his owner over \$100.00 per day—  
Sold when 14 days old for \$1,500.00.



★ TANGY

★ BUOYANT

★ SPARKLING

*Entertain with the finest — serve famous DREWRY'S DRY GINGER ALE  
... a favorite since 1877.*

# **DREWRY'S**

**DRY GINGER ALE**



# HOMMAGES

a la paroisse de Saint Norbert

à l'occasion de son centenaire

## FERNAND VIAU

Deputé a la Chambre des Communes

# FRIGIDAIRE

COMPLIMENTS OF  
*"Your Frigidaire Dealer"*  
CAMPEAU'S HARDWARE

St. Norbert

Phone 43-3056



# WILLIAMS PHARMACY

*"Fort Garry's Prescription Centre"*

1166 PEMBINA HIGHWAY

PHONE 42-2338

## Congratulates You On Your Centennial

We hope to have the honour of filling your prescriptions  
for the next 100 years.

### HOMMAGES

A LA PAROISSE DE SAINT-NORBERT

**La Caisse Populaire De St.-Norbert**

**The Credit Union Society Ltd.**

EDUCATION

EPARGNE

ASSURANCE

EDUCATION

SAVINGS

INSURANCE

PRETS

LOANS

Renseignez-vous. Un directeur ou gerant  
se fera plaisir de faire un appointment  
avec vous et de discuter les avantages de  
votre Caisse.

A director or clerk will be pleased to make  
an appointment with you to discuss the ad-  
vantages obtained by being a member.

## MEILLEURS VOEUX

A LA PAROISSE DE SAINT NORBERT A L'OCCASION  
DE SON CENTENAIRE

---

### LOUIS DENISET

candidat libéral pour le comté fédéral de  
Saint Boniface

Membre de l'étude Monnin, Grafton, Deniset  
Dowham, Bétournay, Muldoon. Avocats et Notaires

---

## HOMMAGES A ST. NORBERT WINNIPEG PEN SERVICE

est la place à consulter pour le choix de stylos, plumes et crayons. Notre assortiment bien fourni comprend même des plumes spéciales pour dessin d'artistes, musique ensemble d'infirmière, pour ordre religieux, etc.

Nous sommes un bureau autorisé pour réparer les marques Sheaffer, Waterman, Parker, etc. Service d'un jour. Ajustement spécial de plumes pour écrire de la main gauche.

Duplicata de clefs pour auto ou maison pendant que vous attendez. Réparation de serrures.

Affilage de scies, couteaux, ciseaux, outils à bois, tondeuses de gazon et outils aratoires.

---

WINNIPEG PEN SERVICE

344 Ave. Logan

Winnipeg

Tél. WH 3-7218

GÉRARD EMOND, Prop.

Res. rue St. Pierre

St. Norbert

Manitoba



# HOMMAGES A SAINT NORBERT

a l'occasion du Centenaire de la paroisse

## BEDARD FRERES

Entrepreneurs de Construction et de Reparations

et

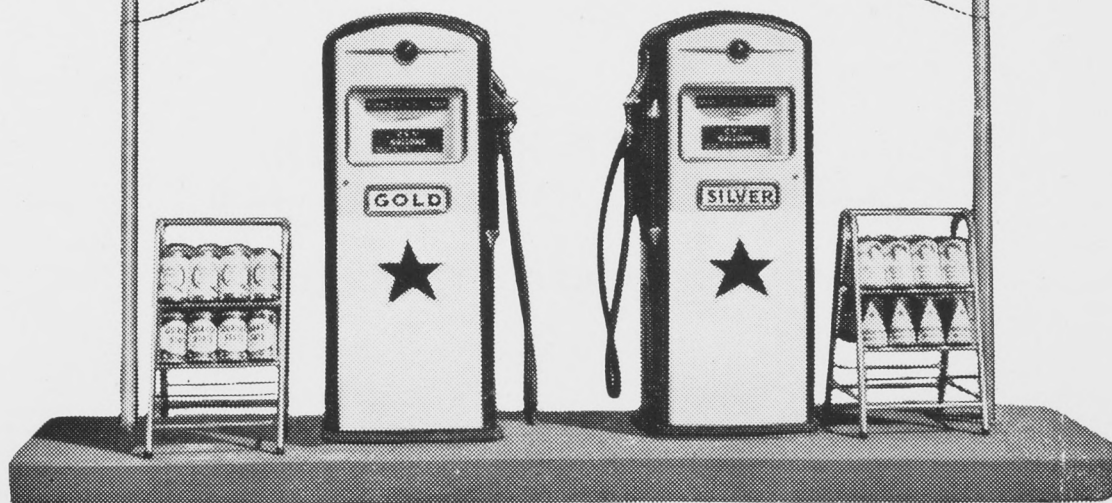
## BEDARD MACHINE

Fabrication de Fer Ornemental

Saint Norbert

Telephone 437092

*Congratulations*  
to the Parish of St. Norbert on the  
occasion of its 100th Anniversary



**NORTH STAR OIL LIMITED**

# GERARD CHAMPAGNE

Saint Norbert

Phone 42-7054

HOMMAGES



COMPLIMENTS

Déménageurs de batisses de toutes dimensions partout dans la province du Manitoba.

*Equipment Moderne*

Light and heavy building mover anywhere in the province of Manitoba.

*Most Modern Equipment*

*Hommages a la Paroisse de Saint Norbert*

## MARCOUX ET DUREAULT

Avocats et Notaires

LAURENT — G. MARCOUX, B.A., LL.B.

ARMAND DUREAULT, B.A., LL.B.

1857—————1957

CONGRATULATIONS

**SPARTON TV-HI-FI-RADIO**

*available through*

**CAMPEAU'S HARDWARE**

St. Norbert

Phone 43-3056

FELICITATIONS A LA PAROISSE

DE SAINT NORBERT

**ST. PIERRE BAKERY**

L. FONTAINE — Proprietaire

Telephone 8-2

St. Pierre, Man.



# *Warmest Congratulations*

... to the Parish of St. Norbert upon its notable achievement of One Hundred Years of Service in an area which figures prominently in Manitoba and Western history.

1857 ——— 1957

We extend our VERY BEST WISHES to the Parish and all members of the community and hope that we may be privileged to share with you a progressive and successful future.

## **THE CANADIAN BANK OF COMMERCE**

Fort Garry Branch, Pembina & Somerset—C. P. REDSTON, Manager

**Over 750 Branches Across Canada**

FELICITATIONS A SAINT NORBERT

A L'OCCASION DE SON CENTENAIRE

## **AGENCE GEORGES FOREST**

250 rue Marion St. Boniface

TÉLÉPHONE: CH 7-1323

ASSURANCES

Indemnisation en cas  
d'accident et maladie.  
Hospitalisation

AUTOMOBILE  
FEU  
VIE

COMPLIMENTS



*Our Catering Service Will Leave You Worry-Free*

161 Provencher Ave.

St. Boniface Manitoba

Phone CH 7-3319

HOMMAGES

COMPLIMENTS

## CAMPEAU'S HARDWARE

JOSEPH CAMPEAU, Proprietaire

St. Norbert

Telephone 433056



**Nous sommes marchands de combustibles  
et de matériaux de construction**

388, RUE BERTRAND, ST-BONIFACE

COMPLIMENTS

**Your Councillor**

**TED. CAMPEAU**

ST. NORBERT

PHONE 42-6879



CONGRATULATIONS  
ST. NORBERT — ON YOUR 100th ANNIVERSARY

**NEIL'S GROCERY**

*Meats — Fruits — Groceries — Smallware*

C. K. Loeppky

St. Norbert

Phone 42-7017



CONGRATULATIONS

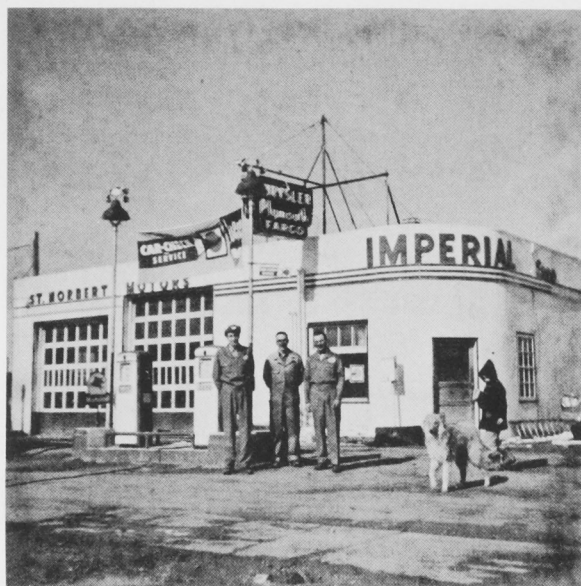
**GENE GAUTHIER PHOTOGRAPHER**

489 Giroux St. Boniface — Phone CH 7-2652

Our well known wedding albums are being advertised in every section of the city and beyond the city limits. Graduations of all nature — Family groups, large or small — Portraits of men, women or child in your home or at our studio. If you desire stereo color of your wedding inquire of our prices. Interior or exterior of buildings. We live by photography and photography makes us live.

## COMPLIMENTS

TO ST. NORBERTS



100th ANNIVERSARY

## THE ST. NORBERT SALES & SERVICE

## HOMMAGES

DE

## LA SAUVEGARDE

Seule Compagnie Canadienne Francaise dans l'Ouest

Philippe A. Perron

Gérant du Manitoba

St. Eustache Man.

Phillipo Perron

Agent Général du Man.

680 Langevin, St. Boniface

Georges Gratton

Agent Général de la Sask.

519 Langevin, St. Boniface

Edouard Lachance

Agent

299 Eugénié Norwood

Lucien Rivard

Agent

St. Eustache

**Congratulations  
to  
St. Norbert and District  
On Your  
100th Anniversary**

*Furnasman*

MANUFACTURERS OF  
AUTOMATIC HEATING

Air Condition and Furnaces

Oil Burners

Gas Burners

COMPLETE INSTALLATIONS MADE  
UNDER ONE IDENTITY

Free Surveys and Estimates

New or Present Home Heating Layouts

Burner Serviced Direct from Factory

635 PEMBINA HWY.

PHONE 429295

Nos cordiales felicitations  
et nos meilleurs voeux  
aux autorites civiles et religieuses  
ainsi qu'a la population de St-Norbert  
a l'occasion  
du centenaire de sa fondation

**BANQUE CANADIENNE NATIONALE**

SUCCURSALE DE WINNIPEG

R. Trudeau — gerant



*Hommages*

*De*

**A. HUOT**

Marchand Tailleur      Men's Shop

200 Provencher      St. Boniface

Telephone: 20-3795

COMPLIMENTS OF

**Pembina Pharmacy**

*Fort Garry's Newest and Most Modern*

PHONE: 43-5031

1456 Pembina H'way.      Fort Garry

and

**WILDWOOD PHARMACY**

PHONE: 4-6640

Oakenwald and Point Road.      Fort Garry

HOMMAGES

A LA PAROISSE

**DE**

**SAINT NORBERT**

M. ET MME GABRIEL CLOUTIER

HOMMAGES DE

CONGRATULATIONS OF

**THE ST. NORBERT**

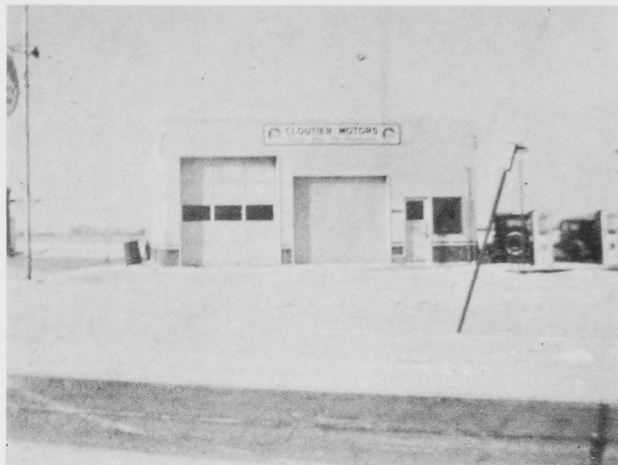
**WOMEN'S INSTITUTE**

and

**THE ST. NORBERT**

**ATHLETIC ASSOCIATION**

## COMPLIMENTS



### Cloutier Motors

Lubrication — Motor Tune-up

General Repairs

*All Work Guaranteed*

Day and Night Towing

St. Norbert

Phone 431036

HOMMAGES ET FELICITATIONS  
A LA PAROISSE DE SAINT NORBERT

### Dr. G.-M. LaFLECHE

MEDECIN — CHIRURGIEN

Téléphone: SP 4-2170

720, rue Sherbrook

Winnipeg

*Hommages — Compliments*

### D. E. VOURIOT

REPARATIONS — REPAIRS

RADIO — TELEVISION

ST. NORBERT

PHONE 420262

AVEC NOS MEILLEURS VOEUX

### The Cusson Lumber Co. Ltee.

Matériaux de Constructions

Manufacturier d'ameublement d'église

ADRIEN RAIMBAULT gérant

PIERRE RAIMBAULT prés.

coin Provencher et Desmeurons

St. Boniface

Téléphone: CHapel 7-4835

HOMMAGES

**Le Salon  
Mortuaire Desjardins**

AVEC LES HOMMAGES DE

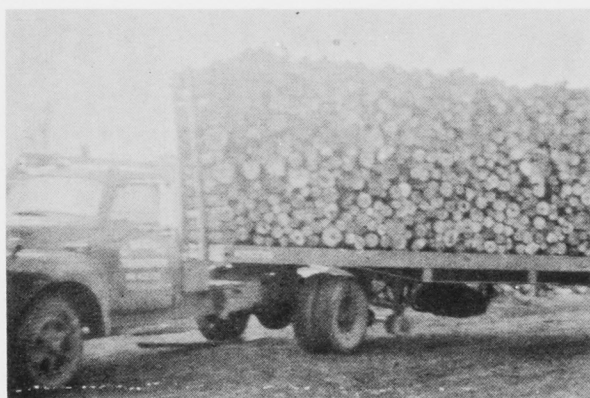
**Joseph N. Landry, B.A.**

AVOCAT — NOTAIRE

Bureau: 302 édifice McIntyre

Résidence: Saint Norbert

*Compliments of*



**C. Beghin, Transfer**

ST. NORBERT

Structural steel, poles, and bridge timbers.

Via all highways in Manitoba  
and Ontario.

Phone 420215

CONGRATULATIONS

**MARSHALL PHARMACY**

Pembina at Oakenwald

Fort Garry

Telephone: 44-555



HOMMAGES A LA PAROISSE

1857 — 1957

## Maurice Cloutier

EAU FRAICHE

COOL WATER

LIVRAISON A DOMICILE

HOUSE DELIVERY

St. Norbert

Phone 42-0775

Congratulations To St. Norbert

On Achieving Its

100th BIRTHDAY



THE BANK OF NOVA SCOTIA

Fort Garry Branch

*J. R. THOMSON, Manager*

C O M P L I M E N T S

## A. GREGOIRE

G R O C E R I E S — F R U I T S

M E A T S

Phone 42-7061

St. Norbert

## DR. G. NORMANDEAU

Medecin — Chirurgien

Telephones

Bureau: 20-1927 — Res.: 20-1784

155 ave Provencher

St. Boniface

COMPLIMENTS



CAMPEAU'S HARDWARE



THE WESTERN PAINT CO., LTD.

"THE PAINTER'S SUPPLY HOUSE SINCE 1908"

521 Hargrave St., Winnipeg 2, Man. Phones: WH 37395-37396

"IF IT'S PAINT YOU WANT WE HAVE IT"

HOMMAGES

**Pharmacie Paquin**

*Produits Pharmaceutiques*

Ordonnances de médecins remplies

avec soin

Cartes de souhaits en français

pour toutes occasions

Téléphone: 20-3863

157, ave Provencher

St-Boniface

---

**Thanks to our Advertisers**



Lithographed in U. S. A. by Yearbook House











